

HABITATION

RÉNOVATION



progrès dimanche

*Des conseils et
des idées pratiques
sur l'habitation et
la rénovation*

Quoi de neuf

Choisir le bon fini pour les murs

*La cuisine devraient
être gaie et colorée*

page C5

Décoration extérieure

*Les terrasses peuvent
sortir de leur style*

page C11

Installer d'un filtre sur les robinets

Pour s'assurer d'une eau potable

(EN)-Il est essentiel de boire beaucoup d'eau tous les jours afin que toute la famille soit en bonne santé. Et la façon la plus simple d'obtenir de l'eau propre et qui a bon goût est de la tirer directement du robinet. Malheureusement, on ne peut plus tenir pour acquis que le robinet fournit de l'eau fraîche et bonne à boire. L'installation d'un système de filtration d'eau directement sous l'évier est une opération facile que l'on peut réaliser en une fin de semaine. Les experts du bricolage vous donnent ces conseils étape par étape.



Matériel nécessaire :

- Boîte à outils de base
- Filtre à eau
- Trousse de branchement sous l'évier
- Vanne à étrier

Les vannes à étrier facilitent les travaux de plomberie

Les vannes à étrier consti-

ROBINETS - Les propriétaires et locataires accordent beaucoup d'importance à la qualité de leur eau. L'installation d'un système de filtration d'eau directement sous l'évier est une opération facile que l'on peut réaliser en une fin de semaine.

tuent un moyen facile de brancher des appareils qui ne requièrent pas un grand volume d'eau à des tuyaux de cuivre ou de PVC existants.

Les filtres à eau installés sous

l'évier, les robinets d'eau chaude instantanée, les machines à glace des réfrigérateurs et les humidificateurs peuvent tous être branchés à ce type de vanne.

Installation du robinet

• Montez l'unité sur le mur de l'armoire située près du tuyau d'alimentation d'eau froide.

• Montez le robinet sur l'évier, soit dans une des ouvertures de l'évier ou en perçant un trou d'un diamètre de 9/16 po sur le dessus du comptoir.

• Branchez le robinet au raccord de sortie du filtre avec le tuyau et les bagues de compres-

sion.

- Coupez l'alimentation en eau et videz le tuyau qui servira au branchement.

- Percez un trou d'un diamètre de 3/16 po dans le tuyau là où la vanne doit être installée. Utilisez une perceuse sans fil pour réduire le risque de choc ou branchez la perceuse dans un disjoncteur de fuite à la terre. Les vannes à étrier auto-perçantes ne nécessitent pas de pré-perçage.

- Ouvrez la vanne et attachez les deux étriers ensemble avec le joint en caoutchouc centré sur l'ouverture. Les vannes auto-perçantes percent le tuyau lorsqu'on les tourne pour les fermer.

- Ouvrez l'eau, vérifiez les fuites et faites couler un peu d'eau pour rincer la ligne d'eau.

- Installez les cartouches filtrantes dans l'unité.

- Ouvrez le robinet, puis ouvrez la vanne à étrier. Pendant que le filtre se remplit, laissez couler l'eau pendant plusieurs minutes et vérifiez s'il y a des fuites.

Garnir sa boîte à outils

(EN)-Plus que jamais auparavant, des Canadiens s'attachent à des projets de réparation et de rénovation de leur maison. Avec un peu de patience et de savoir-faire et avec les bons outils, la plupart des petites réparations domestiques et rénovations simples peuvent être réalisées facilement.

Une boîte à outils bien équipée est facile à réaliser et fait souvent toute la différence lorsqu'il s'agit de faire un bon travail. D'ailleurs, ce sont des cadeaux parfaits pour une crémaillère, une collation de grade ou pour le bricoleur néophyte.

Voici les suggestions des experts bricoleurs de Home

Hardware pour garnir votre boîte à outils :

- Marteau
- Ceinturon à outils
- Sélection de tournevis
- Pincettes
- Rabot
- Pince-étau réglable
- Scie à main
- Couteau à mastic
- Couteau universel
- Niveau
- Cordeau-traceur
- Équerre de menuisier
- Ruban à mesurer
- Ensemble de forets
- Perceuse sans fil
- Pistolet à calfeutrage
- Ensemble de perceuse à main
- Scie à onglets

Les projets de réparation et de

rénovation les plus réussis sont ceux qui sont réalisés en toute sécurité. Il importe que les menuisiers en herbe disposent des bons outils, mais qu'ils aient aussi l'équipement de sécurité approprié. Il suffit d'à peine quelques minutes pour utiliser les articles suivants, mais ces derniers sont inestimables pour garantir que les projets des bricoleurs sont réalisés de façon sécuritaire :

- Lunettes de sécurité
- Masque protecteur jetable
- Protectors auditifs
- Gants de travail
- Bottes de sécurité
- Casque de protection
- Protège-genoux
- Trousse de premiers soins.

| | | |
|--|---|--|
|  PIERRE DESJARDINS 543-5511 693-9909 |  L'ARRIÈRE: 1813, des Bouleaux, très bonne et très belle propriété sur le bord de l'eau, au prix du marché. |  CHICOUTIMI-NORD: 236, Magnifique belle maison. Prête à habiter. Aucune rénovation. |
|  L'ARRIÈRE: 1830, route 170. Magnifique résidence avec P.V.C. et P.V.C. Perspective très intéressante. |  CHICOUTIMI-NORD: 1324, Roussel. 2 logements de 5 1/2 pièces. Pas chers. |  ST-HONORE: 1811, chemin du lac, petit domaine 18 acres. Lac artificiel. Grande propriété. 00475846 |

Premier inscripteur pour l'année 2000
Premier inscripteur pour juillet, août, septembre 2000
et premier vendeur septembre 2000
SUCCESSALE DE JONQUIÈRE

Pour vente rapide
Contactez: André Bilodeau
695-1240 OU 548-9192
Service 24 heures




JEROME CÔTE
Agent immobilier agréé

SAGUENAY - LAC-SAINT-JEAN
Courtier immobilier agréé
543-5511, bur. 549-9255, rés.

| | |
|--|---|
|  CHICOUTIMI 364, Pierre-Bédard. Maison impeccable 4 chambres, 2 salles de bain, salle de famille plus logement de 2 1/2 pièces au 1 ^{er} d.c. Idéal pour parents. Bon état. Laminé, garage. |  CHICOUTIMI-NORD 36, Saint-Benoît. Maison de 5 chambres. Chaleureuse avec sortie extérieure (futur logement). Terrain superbe avec piscine creusée. |
|  CHICOUTIMI 531, Marguerite-Tétre. Secteur Potomac 1 1/2 étage avec mezzanine, salons, salle à manger, 14 pièces, bois franc, climatisé en thermostatique, soléum, boyers, garage (salle), terrain 15 000 p.c. Possibilité de logement à l'étage. Prix 129 000 \$. |  JONQUIÈRE 397, du Ruisseau. Maison récente 1 1/2 étage avec mezzanine, salons, salle à manger, 14 pièces, bois franc, climatisé en thermostatique, soléum, boyers, garage (salle), terrain 15 000 p.c. Possibilité de logement à l'étage. Prix 129 000 \$. |


LINDA TURGEON
Agent immobilier affilié
543-8140, rés. 543-5511, bur.

«REPRISES de BANQUE»
2 terrains à Chicoutimi-Nord
7500 \$ et 6600 \$ nég.
FAITES VOTRE OFFRE!


JONQUIÈRE: 1645, Turbide. Tout ce que vous recherchez dans cette brochure de prix. Tout brique, fenêtres en PVC à manivelle, terrain intime boisé. 89 500 \$ nég. 00476111


RÉGIS MORIN
Agent immobilier affilié

SAGUENAY - LAC-SAINT-JEAN
Courtier immobilier agréé
543-5511, bur. 678-3017, rés.

| | |
|--|--|
|  CHICOUTIMI-NORD: 2190 à 2194, Roussel. Belle bâtisse commerciale avec 4 logements résidentiels. Toute rénover. à prix d'ami. |  LA BAIE: 1350 à 1380, Grande-Baie Nord. Beau 12 logements près de l'hôpital. Prix réduit, impeccable. Faites une offre! |
|  L'ARRIÈRE: 3827, chemin de la Bonne Humeur. Garage, moderne, belle propriété de luxe. Urgent, prix très intéressant! - DE 177 777 \$ |  L'ARRIÈRE: 6174 à 6176, boulevard Talbot. Grand terrain sur le bord de l'eau, garage et beau petit logement. Faut visiter, prix réduit. - DE 87 777 \$ |

Beau grand terrain prêt à bâtir, rue Rimbaud. Prix réduit - de 27 777 \$. Sans voisin arrière. Urgent, possibilité de financement.

Dépanneur Lafontaine à vendre à prix d'ami. Toute offre sera sérieusement considérée. **URGENT, URGENT.** Échange accepté. 00475848


Françoise Boissonneault
agent immobilier affilié


Rés.: 543-5704
Bur.: 543-5511

NOUVEAU


CHICOUTIMI
767, Dequen. Chaleureux, inspirant le calme, intime, bien rénové, vue, sans voisin arrière et un petit revenu. **FAUT VOIR!**


CHICOUTIMI-NORD
51, de la Reine. Coquette et sans prétention, conçue fonctionnelle et avec souci du détail, vue, terrain intime près des écoles. **BEAUCOUP PLUS!** 00475974

1^{er} INSCRIPTEUR-VEDEUR JANVIER 2001


André Dubé
693-7300 - 548-9192

| | |
|---|--|
|  ARVIDA 2548, de la Croix. Quartier Dubose, sans voisin arrière, 3 ch. au r-d-c, 1 ch. au sous-sol. |  JONQUIÈRE 2380, Long-Sault. Avec logement 4 1/2 pièces au sous-sol. |
|  JONQUIÈRE 4229, des Bouleaux. Brique avec logement 4 1/2 pièces au sous-sol. |  ARVIDA 2689-91, Kérouack. Duplex, tout brique, près de l'église St-Mathias, revenus 380 \$/m. |
|  ARVIDA 2568, Duplessis. Quartier Dubose, tout brique, 3 chambres. |  JONQUIÈRE 3928, de Posters. Très propre, bien entretenu, près des services (autoroute, CEGEP, dépanneur, quartier résidentiel). |

NOUVEAU


HÔTEL JEAN-DEQUEN:
2841, boulevard Talbot. Location et bar-pub (122 places), salle à manger (143 places), salle de réception (125 places), 14 studios, chambres, 225 \$ à 260 \$.

Confort

PUBLICITÉ

Humidité et moisissure

(EN)-Les problèmes d'humidité de votre maison sont nuisibles à la santé de votre famille, à la durabilité et à la valeur de revente de votre maison.

Des études à grande échelle sur la santé réalisées au Canada ont confirmé une étroite corrélation entre l'humidité et la moisissure et les maladies respiratoires chez les enfants.

En outre, l'air chaud et humide qui traverse les murs peut se condenser et causer de la détérioration, y compris l'écaillage de la peinture, l'effritement du béton, de même que le gauchissement et la pourriture des parements.

Tout en ruinant l'apparence de votre maison, les dommages attribuables à la moisissure réduiront sa valeur de revente.

| | | | | | | | | | | | | | |
|---|--|---|--|---|--|--|--|--|---|--|---|---|---|
| Thomas Emond 591-0750 543-5511 | Ghislain Maltais 542-3434 548-9192 | Linda Turgeon 543-8140 543-5511 | Sonia Lavioie 690-4355 548-9192 | Ferdinand Lavioie 543-5500 543-5511 | Michel Bouchard 545-0571 543-5511 | Gilles Lalonde 696-0487 543-5511 | Richard Poirier 820-5511 548-9192 | Jean-Rock Girard 543-6484 543-5511 | Pierre Tremblay 697-1688 697-5511 | Gilles Côté 549-0816 543-5511 | Rodolphe Girard 543-2904 543-5511 | Georges Leclerc 549-0178 543-5511 | Pierre Desbiens 690-5308 543-5511 |
| Chantal Pedneault 549-5999 543-5511 | André Dube 693-7300 548-9192 | Rémi S. Vinette 698-1212 543-5511 | André Tremblay 690-1225 543-5511 | Régis Morin 678-3017 543-5511 | Line Quenneville 545-4220 543-5511 | André Beauséjour 543-4056 543-5511 | Françoise Boissonneault 543-5704-543-5511 | Jerôme Côté 549-9255 - 543-5511 | André Bilodeau 695-1240 548-9192 | André Simard 543-5619 543-5511 | Conrad Bergeron 544-8811 697-5511 | Léo Waltzing 544-4122 697-5511 | Louissette Julien 673-7379 543-5511 |

VOYAGEZ AVEC LA CAPITALE

VENDEZ OU ACHETEZ AVEC UN AGENT DE LA CAPITALE SAGUENAY - LAC-ST-JEAN ET OBTENEZ LA CHANCE DE GAGNER:

Un voyage à Acapulco d'une durée de 1 semaine pour deux personnes au Playa Suites d'une valeur de 2700 \$.

1er PRIX: Un système complet Express Vu, l'installation et programmation d'une valeur de 549.00 \$

2e PRIX: Un aspirateur central équipé, 2 sorties, installation comprise. Valeur de 699.00 \$ (Aspirateur Chicoutimi)

3e PRIX: Voir les règlements en succursale. Contactez un de nos agents.

TIRAGE LE 31 AOÛT 2001 À 14 H

| | | | |
|--|--|--|---|
| Jean Mailloux 542-8587-548-9192 | Daniel Caouette 698-4698 - 543-5511 | Annie Tremblay 543-5511 549-0200 | Serg Tremblay 545-1555 543-5511 |
| CHICOUTIMI | 543-5511 | | |
| ARVIDA - JONQUIÈRE | 548-9192 | | |
| LA BAIE | 696-5511 | | |
| CHIBOUGAMAU | 770-7076 | | |
| DOLBEAU - MISTASSINI | 276-4001 | | |
| ALMA | 668-4578 | | |
| ROBERVAL | 275-5512-2303 | | |

| | | | |
|------------------------------------|--|---|---|
| Robert G. Larouche 690-7288 | Réjean Martin 690-2320 - 543-5511 | Gilles Parrot 545-3126 543-5511 | Céline Bouffard 698-4888 543-5511 |
|------------------------------------|--|---|---|

MAISON OUVERTE AUX VISITEURS AUJOURD'HUI

CHICOUTIMI
432, Place Einstein, Quartier polyclinique avec abri d'auto. À voir!
Michel Brassard, 549-2590

CHICOUTIMI
192, de la Colline, magnifique résidence de prestige au cœur de la ville, très grand terrain intime avec piscine creusée. Intérieur chaleureux avec belle luminosité.
Jean-Yves Gagnon 693-9447 - 543-5511

VOUS VOLEZ VENDRE OU ACHETER CONTACTEZ-MOI 26 ANS D'EXPÉRIENCE

Jeanne-A Corneau 549-1476-543-5511

LA BAIE: 1901, Théodore-Doucet. Vrai l'occasion. Beau pas cher. Maison modulaire 14 de large. Gilles P. et Céline B.

MAISON OUVERTE AUX VISITEURS AUJOURD'HUI

JONQUIÈRE
2258, des Genevriers plain-pied hors-sol, tout briqué, plafond cathédrale, salon surbaissé, secteur en demande. Une visite vous convaincra!
Linda Turgeon, 543-8140

JONQUIÈRE: 2202, St-Stanislas, logements 5 1/2 pièces à l'étage, rénové.

JONQUIÈRE: 3306, St-Dominique, maison avec revenu à mi-chemin entre la ville et la campagne. Grand terrain avec piscine creusée et sans voisin arrière. Très propre.

Jocelyne Tremblay 548-3961, 543-5511

Denise Blanchette 545-6278 543-5511

LATERRIÈRE: 3791, Bonne-Humeur. Superbe résidence, foyer, planchers de bois, sous-sol aménagé, grands espaces. À voir! Gilles P. et Céline B.

MAISON OUVERTE AUX VISITEURS AUJOURD'HUI

CHICOUTIMI
658, Balzac, impeccable, toit cathédrale en cèdre, foyer au salon, 4 chambres, grandes pièces, terrain intime, piscine, 98 500 \$
Venez constater!
Françoise Boissonneault, 543-5784

JONQUIÈRE: 2829, boul. Saguenay, cachet champêtre, 4 chambres.

JONQUIÈRE: 27, Lévesque Ouest, beaucoup de cachet, 4 chambres, 75 000 \$.

Guyline Gagnon 543-5879 543-5511

LATERRIÈRE: 133, Girard, bungalow 3 chambres, sans sous-sol, terrain de 20 000 pi car, avec grand garage. Libre immédiatement.

CHICOUTIMI: 1192, Lorenzo-Genest, condo, grands espaces, ascenseur, piscine intérieure. À qui la chance? Gilles P. et Céline B.

MAISON OUVERTE AUX VISITEURS AUJOURD'HUI

CHICOUTIMI-NORD
136 A-B, St-Nicolas, prix réajusté, intérieur impeccable, cuisine design, foyer au salon, vue sur la ville et le Saguenay, terrain intime. À voir!
Gilles Parrot, 545-3126

Suzette Carrier 673-4742 543-5511

Gilles Carrier 673-4742 543-5511

CHICOUTIMI: 977, Beauchamps, tout briqué, 3 chambres, abri d'auto, en bas de 77 000 \$ Appelez vite!

CHICOUTIMI-NORD: 4 logements, très propre avec beaucoup de rénovations effectuées.

MAISON OUVERTE AUX VISITEURS AUJOURD'HUI

CHICOUTIMI
525, des Sizerins, belle propriété toute rénovée. Armoires, planchers, salle de bains, fenêtres.
Je serai sur place!
Jean-Yves Gagnon, 693-9447

CHICOUTIMI: 812, Chaperon. Visez la qualité!

LA BAIE: 2572, Plateau Nord, plan ouvert avec décoration récente, grand terrain sans voisin arrière, rénovations.

CHICOUTIMI: 848, Rodolphe, 1 1/2 étage, 2 chambres, fenêtres changées, avec un cachet. À qui la chance?

LATERRIÈRE: 6059, Portage Nord, bungalow 2 chambres au r-d-c, grand salon, grand terrain avec petit chalet.

Lise Bélanger 696-4143

ARVIDA: 1605, Castler, secteur du Manoir, belle et vaste résidence, 5 chambres, salon et salle à dîner avec foyer. Vaste hall d'entrée, piscine creusée, garage double. Lise B.

Lise Côté 693-1741

FALARDEAU: 520, lac Clair. Une dentrée rare.

CHICOUTIMI: très grande, 5 grandes chambres, planchers en bois, piscine creusée, sans voisin arrière.

ST-FULGENCE: 784, boul. Tadoussac, endroit de rêve. Maison impeccable 2 chambres, décorée au goût du jour. Grand terrain, vue sur le Saguenay.

ST-HONORÉ: 160, des Châlets, laissez-vous séduire. Cette fois, vous en avez les moyens.

CHICOUTIMI-NORD: 108, Victor, résidence de 3 chambres au rez-de-chaussée. Rénovations: fenêtres, porte, salle de bains. Sous-sol demi aménagé, très propre. Lise B.

CHICOUTIMI: 134, Flaubert, jumelé, plancher de bois au rez-de-chaussée, salle de bains rénovée avec bain thérapeutique. Une visite, contactez-moi. Lise C.

CHICOUTIMI: 316-318, St-Vallier. Pour bureaux de professionnels.

CHICOUTIMI: 68-A-6, Université Ouest, 4 logements, très rentables.

CHICOUTIMI: 1198, des Robineaux, maison à pierres. Pièces bien éclairées. Abri d'auto, près de tous les services. Demandez une visite.

CHICOUTIMI: 1396, de l'Avenir, vous cherchez ce qui y a de mieux? Un choix de constructeur.

JONQUIÈRE: 2248-34, Richard, 6 logements de 3 1/2 pièces. Bien situé, prix raisonnable, près de tous les services. Lise B.

CHICOUTIMI: 272, Comtois. Maison de 4 chambres, sans voisin arrière, très belle vue, foyer au sous-sol. À voir absolument. Lise C.

CHICOUTIMI: 670, St-Thomas. Site idéal pour entreprise.

LATERRIÈRE: 4314, St-Paul, habitable à l'année, 2 chambres, grand terrain avec la rivière Chicoutimi comme voisin arrière, n'attendez plus.

LA BAIE: 1862, des Pivivines, bungalow rénové. Prix moindre que l'évaluation municipale.

CHICOUTIMI: 573, Mgr-Lafamme. À qui la chance? Garage fenêtres Arcos.

Conseils pour réussir vos projets

Les rénovations stressent la famille

(EN)-Le printemps est peut-être la saison de l'année la plus attendue, mais il c'est aussi la période traditionnelle pour la rénovation.

Que le travail soit réalisé par un entrepreneur ou par un bricoleur, cela peut devenir un moment stimulant, mais stressant pour toute famille.

Si vous songez à rénover votre maison, des experts vous offrent les conseils suivants afin de vous aider à assurer la réussite de votre projet :

- L'expérience et l'habileté varient selon les personnes. Les bricoleurs doivent décider si leur savoir-faire suffira pour réaliser le travail avec succès. Il faut être prêt à demander l'aide et les conseils des professionnels; votre quincaillerie ou centre de rénovations est un excellent endroit pour commencer.

- Dans la plupart des juridictions, les changements à la structure, à la plomberie ou à l'électricité d'une maison exigent un permis avant de commencer les travaux. Les exi-



REPARATION - Bien que la rénovation de la maison puisse sembler une tâche intimidante, dans la plupart des cas, il s'agit d'une entreprise méritoire.

gences et le code du bâtiment varient selon les régions, alors vérifiez avec le bureau local de délivrance de permis avant de démarrer votre projet.

- Sachez que la vie quotidienne sera troublée pendant la période de rénovation. Il y aura du bruit et de la poussière, l'eau et l'électricité seront peut-être coupées de façon inopportune et il y aura peut-être des ouvriers

à la grandeur de la maison.

- Que vous travailliez avec un entrepreneur ou seul, sachez que le coût final des rénovations peut varier considérablement. Prévoyez un surplus pour couvrir les petits extras qui pourraient survenir, comme des matériaux de meilleure qualité ou des dépenses inattendues.

- Portez une attention particulière aux enfants, aux aînés et

aux animaux domestiques pendant la rénovation. Ils sont plus vulnérables au danger du site : outils pointus, fils électriques, produits toxiques et poussière.

- Allouez-vous toujours un peu de temps supplémentaire pour terminer la rénovation, il faudra souvent plus de temps pour la réaliser que ce qu'on avait prévu initialement.

Bien que la rénovation de la

maison puisse sembler une tâche intimidante, dans la plupart des cas, il s'agit d'une entreprise méritoire. Une fois le travail terminé, les joies et les plaisirs qu'apporte une nouvelle salle de bain ou cuisine, sans mentionner l'augmentation de la valeur de la maison, effaceront sans contredit les petites contraintes ou tribulations rencontrées pendant la rénovation.

ENTREPRENEUR GÉNÉRAL
Construction et rénovations résidentielles et commerciales

FACILITEZ-VOUS LA TÂCHE ET ÉCONOMISEZ FAITES PRÉPARER LA CHARPENTE DE BASE ISOLÉE, GARDEZ-VOUS LA FINITION REVÊTEMENT DE TOITURE DE TOUS GENRES

Les Constructions Larry Inc.

ESTIMATION GRATUITE PRIX COMPÉTITIF

Garantie et service après vente
Qualité supérieure
aux maisons usinées.

137, rue Villeneuve, Bégin
Tél.: 672-2913 / Fax: 672-4923

Le soleil chauffe la piscine

(EN)-Saviez-vous qu'il y a environ 600 000 piscines extérieures de jardin au Canada? Que les Canadiens dépensent plus de 20 millions par an en combustibles non renouvelables, comme le gaz naturel, le propane, l'huile et l'électricité pour chauffer ces piscines? Étant donné la hausse constante de ces combustibles non renouvelables, le coût de chauffage d'une piscine est, aujourd'hui, beaucoup plus élevé que jamais.

Les systèmes de chauffage de piscines conventionnels peuvent représenter jusqu'à 60 % des coûts des services publics en été. Heureusement, il existe une option économique pour réduire ces frais d'énergie : le chauffage solaire. Simple et fiable, les propriétaires de piscine s'en servent depuis des années. Le coût initial de l'équipement solaire est raisonnable et les frais d'exploitation économisés considérables. Après, les économies d'énergie durent aussi longtemps que le système.

En outre, le remplacement ou la réduction des systèmes conventionnels de chauffage de piscine par un chauffage solaire favorise l'environnement en réduisant les émissions de gaz à effet de serre.

L'énergie solaire offre une façon pratique et économique de chauffer votre piscine et de

la rendre plus confortable. Pour de plus amples renseignements sur la façon d'utiliser le soleil pour chauffer votre piscine, télé-

phonez sans frais au 1 800 387-2000 ou visitez <http://www.nrcan.gc.ca/es/erb/eed> sur l'Internet.

Air Santé enr.

SPÉCIALITÉ ÉCHANGEUR D'AIR

- Analyse d'air
- Installation
- Prix / Choix
- Modification
- Conseils

DÉMONSTRATION/EXPERTISE GRATUITES À DOMICILE
6 MOIS SANS INTÉRÊTS
(sur approbation de crédit)

ROBERT MÉNARD
Tél.: 690-9553
Rés.: 549-5313

FENÊTRES

POLYCO

À VOTRE SERVICE DEPUIS 15 ANS

- Fenêtres
- Portes-patios
- Portes d'acier et PVC

EXCLUSIVITÉ DE LA PORTE DE PVC

PRIX TRÈS COMPÉTITIF VENEZ COMPARER!

JONQUIÈRE: (418) 695-1856
3521, rue du Parc industriel
Fax: 695-3811

CHICOUTIMI: (418) 543-6606
1903, Saint-Paul
(Voisin de Lebeau «face à Nolicam»)
Fax: 543-0731

Desjardins Les Caisses populaires Desjardins du secteur Saguenay Centre

Mona Maziade
Directrice développement des affaires hypothécaires

NOMINATION

Les caisses populaires Desjardins du secteur Saguenay Centre sont fières d'annoncer à la population que madame **Mona Maziade** fait maintenant partie de leur équipe en tant que **directrice du développement des affaires hypothécaires**. Madame Maziade aura comme responsabilité principale l'entretien et le développement des affaires avec les intermédiaires de marché du secteur hypothécaire soit les courtiers et agents immobiliers ainsi que les entreprises qui œuvrent dans le domaine de la construction résidentielle.

Avantageusement connue dans le secteur du courtage immobilier, madame Maziade assurera à sa clientèle un service de première qualité tout en offrant à nos membres un produit de financement hypothécaire qui répondra à leurs besoins.

Vous pouvez rejoindre madame Maziade aux coordonnées suivantes:

Mona Maziade
Édifice Desjardins
1700, boul. Talbot
Tél. bureau: 543-1718 poste 304
Tél. cell.: 591-0030
Courriel: mona.maziade/81570008@fcpdlsj.desjardins.com

Les caisses populaires Desjardins du secteur Saguenay Centre gèrent un actif de près de 500 millions de dollars et offrent une gamme complète de services financiers à plus de 50 000 membres leur permettant de réaliser leurs projets.

Choisir le bon fini pour les murs

La cuisine devrait être gaie et colorée

(EN)-Souvent le cœur de la maison, la cuisine devrait être gaie et colorée, pour que l'on puisse profiter pleinement du plaisir de préparer les repas et de les déguster. Les experts en peinture et décoration de Home Hardware vous donnent les conseils suivants : ils vous seront utiles au moment de choisir un fini pour les murs de la pièce principale de la maison :



Gardez la pièce propre et fraîche

Au moment de décorer la cuisine, n'oubliez pas que cette pièce est remplie d'appareils, de nourriture et de livres de recettes; elle n'a probablement besoin que d'une touche subtile pour reprendre vie. Aspect pratique : les murs de la cuisine doivent être lavés plus souvent que ceux des autres pièces de la maison; les surfaces doivent donc être résistantes, car il faut parfois les recurer. Des surfaces rugueuses naturelles, comme la brique, ont belle apparence, mais elles peuvent devenir des attrape-saleté avec le temps. Le bois devrait plutôt être lisse et sans aspérités et fini avec du vernis ou de la peinture.

DECORATION - Les aires ouvertes apparaissent comme une option intéressante pour les propriétaires qui aiment les grands espaces. Il est d'ailleurs possible, en jumelant plusieurs couleurs de tuiles, d'assortir les couleurs des appareils ou des armoires déjà en place.

Conseils sur la peinture

Les finis lustrés sont plus faciles à nettoyer que les finis mats. Il n'est plus nécessaire d'utiliser une peinture à base d'huile pour obtenir une surface durable. La peinture au latex Beauti-Tone et Designer Series de Home Hardware peut supporter un nettoyage robuste et

régulier. Avant de peindre les murs de la cuisine, lavez-les avec un nettoyant au phosphate pour enlever toute la saleté de surface, inévitable dans toutes les cuisines.

Conseils sur le papier peint

Les papiers peints résistants en vinyle constituent un choix naturel

pour les murs de la cuisine. Pour assurer une pose rapide et propre du papier peint, préparez d'abord les murs avec un apprêt pour papier peint. Il sèche plus rapidement que le latex et facilite le glissement et l'adhérence du papier peint.

Conseils sur les tuiles
Idéales pour les dosserets et

derrière les cuisinières, les tuiles ne tachent pas et supportent des nettoyages et des récurages répétés. En plus d'être extrêmement fonctionnelles, les tuiles de céramique ajoutent de superbes accents au décor de la cuisine. Il est d'ailleurs possible, en jumelant plusieurs couleurs de tuiles, d'assortir les couleurs des appareils ou des armoires déjà en place.

Choisissez votre maison

<http://pages.infinit.net/imag2000>

RE/MAX
CARREFOUR DUPLESSIS INC.
Courtier immobilier agréé
545-1515

AUJOURD'HUI VISITE LIBRE DE 14 H À 16 H

SANS VOISIN ARRIERE!
CHICOUTIMI: 440 des Bécasses, construction 1990, bois franc, foyer, entièrement aménagée. Prix demandé: 189 000 \$.
Inf.: Cécile Perron, 545-1515

CHICOUTIMI: 1395-1401, boul. Saguenay, 4 logements, évaluée 66 000 \$, prix demandé: 53 500 \$. Profitez-en! Inf.: Cécile Perron, 545-1515

AUJOURD'HUI VISITE LIBRE DE 14 H À 16 H

CHICOUTIMI: 4366, boul. Talbot. Propriété de 3 chambres, garage, intégré, grand terrain, piscine, remise et engars à bois. Pour un bas prix de 111 500 \$ Venez me rencontrer!
Inf.: Michelle Jean, 549-9494 ou 591-5727

CHICOUTIMI: 510, Judith-Jasmin. Vous avez besoin d'espace vital? 4 chambres, salles de bain, foyer, cour int. 119 000 \$.
Inf.: Cécile Perron, 696-5744

AUJOURD'HUI VISITE LIBRE DE 14 H À 16 H

CHICOUTIMI: 1751, des Hérons, grande propriété à paliers, 3 chambres même plancher, entièrement aménagée, sans voisin arrière. Prix: 189 500 \$.
Inf.: Claude Verreault, 696-1324

HÉLÈNE LAVOIE
RÉSIDENTE: 696-4293

UNE VISITE S'IMPOSE
CHICOUTIMI: 1909, # 403, des Hiboux, condo 4 1/2 pièces avec vue sur la ville, prêt à vous accueillir. Prix: 92 500 \$.
Inf.: Claude Verreault, 696-1324

NOUVEAU MANDAT
CHICOUTIMI: 185, D'Anjou, plain-pied, 3 chambres au r.-d.-c., cuisine rénovée. Prix demandé: 92 000 \$. Inf.: Claude Verreault, 696-1324

CANTON TREMBLAY: 133, Justine
Fière de la première maison jumelée sur 3 étages, accessible. Taxes basses. Inf.: Hélène Lavoie, 696-4293

JUMELÉ
LATERRIÈRE: 1641, du Vieux Pont Nord, 3 chambres, tout brique, garage idéal pour premier acheteur. Prix: 75 000 \$.
Inf.: Claude Verreault, 696-1324

3 LOGEMENTS 4 1/2 PIÈCES
LATERRIÈRE: 1740 à 44, route 170. Investisseur ou propriétaire occupant, grand terrain, sans voisin arrière. Prix: 129 000 \$ négociable. Inf.: Claude Verreault, 696-1324

CHICOUTIMI: 198, Myotis. Un coup d'oeil
suffit. Grande maison de 46X30 luxueuse, très arrière, très éclairée, sans voisin arrière. Inf.: Hélène Lavoie, 696-4293

BORD DE L'EAU
LATERRIÈRE: 5834, boul. Talbot, cottage, 3 chambres, avec garage, au cachet unique. Prix: 149 000 \$. Inf.: Claude Verreault, 696-1324

LOUISE BELLEY
RÉSIDENTE: 543-3464

CHICOUTIMI: 71, Panoramique. Grande
maison de 44 x 28 avec 3 chambres au rd, terrain de 22 000 pc, sans voisin arrière. Inf.: Hélène Lavoie, 696-4293

ROBERT BOIVIN
Courtier immobilier affilié
Paget: 592-5847

ARVIDA: 2435, Genest. Jumelé rénové,
terrain clôturé. Faut voir! Inf.: Louise Belley, 543-3464

CHICOUTIMI: 1172, Duhaime. 3
chambres au rez-de-chaussée, brique et fenêtres PVC rénovées pour plusieurs milliers de dollars. Inf.: Hélène Lavoie, 696-4293

NOUVEAU
CHICOUTIMI-NORD: 1975, Vimy, 3 chambres, excellent entretien, terrain paysager, sans voisin arrière, clôturé 76 500 \$

CHICOUTIMI: 335, Marcel Portal. Abri
d'auto, 3 paviers, sans voisin arrière. Faut voir! Inf.: Louise Belley, 543-3464

CHICOUTIMI: 194, du Brouage. Abri
d'auto, rénové, intérieur chaleureux. Inf.: Louise Belley, 543-3464

Planification

Etablir son budget rénovation

(EN)-Au moment de la planification de rénovations domiciliaires, l'aspect financier du projet ne devrait jamais être sous-estimé. Si le projet épuise les fonds prévus et que la maison demeure avec une cuisine ou une salle de bain laissée en plan, alors la valeur de la maison diminue et le travail est un gaspillage d'argent. Les experts de Home Hardware vous offrent les conseils suivants qui vous permettront de respecter le budget établi pendant les rénovations.

Travailler avec un entrepreneur

Lorsque vous travaillez avec un entrepreneur, rappelez-vous qu'une évaluation n'est en fait que cela, une évaluation. Le coût final peut varier considérablement pour deux raisons. L'entrepreneur peut découvrir que la maison n'est pas en bon état et avoir à exécuter du travail supplémentaire pour que la structure ou la plomberie répondent aux normes acceptables, ou le propriétaire peut demander des modifications au plan établi, ce qui cause une augmentation des coûts.

ner le travail en autant d'éléments que le permettent le temps et la patience. Plus l'élément est restreint, plus les risques d'erreur sont minimes. Un évaluateur consciencieux utilisera, dans la mesure du possible, des prix exacts et fera preuve de réalisme à l'égard des coûts variables, comme la main-d'œuvre. À la fin des travaux, les évaluations minimale et maximale devraient s'équilibrer.

Respecter le plan

Une fois un projet amorcé, il est facile de s'écarter du sentier de la prudence financière : il y a tant de surplus qui ajouteraient beaucoup à l'apparence. Le suivi des dépenses réelles est crucial. Si vous

constatez une tendance à la sous-évaluation, il est temps de revoir le budget. Ce processus est de beaucoup simplifié en utilisant un chiffrier électronique. Quelques minutes par jour permettent de garder un projet sur la bonne voie. La récompense

Bien que la rénovation de la maison puisse sembler une tâche intimidante, dans la plupart des cas, il s'agit d'une entreprise méritoire. Une fois le travail terminé, les joies et les plaisirs qu'apporte une nouvelle salle de bain ou cuisine, sans mentionner l'augmentation de la valeur de la maison, effaceront sans contredit les petites contraintes ou tribulations rencontrées pendant la rénovation.

PORTES et FENÊTRES L.G.C. inc.
1292, boul. Saint-Paul, Chicoutimi

Portes et fenêtres de tous genres

- Barrure multipoint
- Poignée pliante
- Intercalaire «inex»
- Prix compétitif
- Estimation gratuite
- Installation de nos produits
- Garantie et service après-vente
- Main-d'œuvre régionale
- Manufacturier régional

Inclus dans la soumission

Tél.: 549-7837
Fax.: 549-6179

La technologie
SONIPLASTICS

00469950

Fractionner le budget
La meilleure façon d'établir un budget exact est de fraction-

Couleurs et accessoires

Les fenêtres se parent avec des fleurs

(EN)-Les rideaux ne constituent pas la seule façon d'habiller les fenêtres. L'ajout de couleurs et d'accessoires représente aussi une solution. Flood, fabricant des additifs pour peintures, depuis plus de 150 ans, vous offre ces conseils pour garder l'hiver à l'extérieur:

Ajoutez au pochoir quelques-uns de vos objets favoris. Un moyen facile d'ajouter de la vie et de la couleur à votre maison est d'appliquer au pochoir votre motif ou symbole favori sur le mur qui entoure la fenêtre.

La peinture acrylique est celle qui convient le mieux aux applications au pochoir. Pour obtenir un maximum de douceur et d'étalement, pré-conditionnez la peinture avec Floetrol® de Flood en mélangeant la peinture à 10 ou 15 % de Floetrol. Floetrol conditionne la peinture au latex pour améliorer l'étalement et éliminer les traces de pinceau et de chevauchement sans réduire la couche de peinture. Amenez l'extérieur à l'intérieur. Gardez vos superbes fleurs pendant tout l'hiver en entrant vos boîtes à fleurs à l'intérieur.

Ou évitez l'encombrement

des fenêtres et déplacez les plantes du rebord de la fenêtre pour les placer dans une boîte de fenêtre. Les boîtes en métal ou en bois conviennent mieux. Généralement, les boîtes sont utilisées uniquement à l'extérieur, mais avec les bonnes fixations, elles peuvent faire entrer l'extérieur à l'intérieur.

Mariez les couleurs d'une pièce avec celles de la fenêtre. Une autre façon d'enseigner vos fenêtres est de peindre l'encadrement avec une couleur qui complète les murs. Si vous prévoyez utiliser une peinture au latex ou à l'eau, pré-conditionnez la peinture

avec Floetrol.

Pour des produits de peinture à base d'huile ou d'alkyde, utilisez Penetrol® de Flood. Le fait d'ajouter Penetrol aux peintures à base d'huile améliore la pénétration et la fluidité tout en éliminant les marques de pinceau.

Accessoires, accessoires, accessoires. Si vous voulez conserver vos rideaux, décorez-les de "bijoux". La quincaillerie et les accessoires décoratifs, comme les tringles, les fleurons, les crochets décoratifs et les embrasses sont à la mode. Vous pouvez coordonner le tout en utilisant une

corde assortie d'un objet décoratif en métal à chaque extrémité.

Un autre moyen d'intégrer des accessoires est de suspendre des anneaux de tentures ou de draperies en laiton ou en argent dans les coins de la fenêtre et d'y passer du tissu qu'on laissera pendre sur le dessus de la fenêtre.

Pour obtenir des réponses à vos questions ayant trait au prochain projet de peinture ou pour obtenir un guide gratuit sur les faux finis, contactez Flood au 1 800 321-3444 ou visitez le site web de l'entreprise au www.floodco.com.

Oeuvres d'art

Les pochoirs transforment les terrasses

(EN)-Les dessins au pochoir sont réputés pour leur économie et leur simplicité lorsqu'il s'agit d'ajouter de la couleur et du cachet aux murs intérieurs.

De nos jours, cette tradition se rend désormais à l'extérieur de la maison.

Les propriétaires passent de plus en plus de temps chez eux et les dessins au pochoir donnent de la personnalité et du caractère aux espaces extérieurs, comme les terrasses et les clôtures.

"Nous mettons beaucoup d'énergie à personnaliser l'intérieur de nos maisons. Les propriétaires comprennent maintenant qu'il est très gratifiant de décorer aussi l'extérieur", constate Pat Coughlin de Flood, fabricant de teintures, finis et produits d'entretien du bois, depuis plus de 150 ans.

La peinture au pochoir rendue facile

Les experts affirment qu'avec absolument aucune expérience, et étonnamment peu de temps, vous pouvez créer un effet extraordinaire avec des pochoirs.

Il suffit de fabriquer votre propre pochoir en traçant et en découpant un symbole favori ou d'acheter un pochoir dans un magasin d'artisanat.

La teinture aura une plus belle apparence que la peinture sur du bois extérieur et la plupart des grandes marques peuvent être colorées sur demande pour obtenir une couleur précise.

Avant de commencer, Pat Coughlin recommande de remettre votre terrasse en état en la nettoyant et en y appliquant une couche de

"Vous voudrez d'abord nettoyer la terrasse ou la clôture et enlever toute couche de fini qui écaille ou pèle".

Utilisez un nettoyant ou un décapant de qualité préparé spécialement pour le bois extérieur comme Dekwood Deck Cleaner and Brightener, PowerLift Deck Sealer Remover ou StainStrip Exterior Stain Stripper.

Une fois que la terrasse est débarrassée de la saleté et des anciens finis, appliquez une couche protectrice de fini transparent ou de teinture pour bois.

Pour le pochoir lui-même, les teintures de couleur solide donnent un meilleur effet en raison de leur teinte opaque. Votre travail durera pendant des années si vous utilisez une bonne teinture.

La Solid Color Deck and Siding Stain de Flood est garantie cinq ans contre l'écaillage sur les surfaces horizontales, comme le plancher des terrasses, et quinze ans sur les surfaces verticales, les clôtures et les montants.

Idées de peinture au pochoir pour l'extérieur

- Songez à des travaux au pochoir sur les rampes d'escalier, les montants, le long d'un banc ou près d'une entrée. Vous pouvez même vous en servir pour décorer les planchers.

- Des fleurs et des vignes amusantes, des motifs de damiers et des formes géométriques peuvent donner une terrasse éblouissante, dissimuler les coupures entre le décor intérieur et extérieur et accueillir vos invités dans votre "pièce extérieure".

- Peu importe le type de pochoir utilisé, démontrez votre propre style, soyez rigoureux ou inspiré.

Collez simplement le pochoir en place et appliquez légèrement la couleur sur toute la surface en utilisant une éponge à pochoir pour chacune des couleurs. Vérifiez au fil

du processus afin de vous assurer que vous obtenez le résultat souhaité.

Rappelez-vous que la qualité est préférable à la quantité lorsqu'il s'agit de donner une apparence dramatique et de bon goût. Placez le pochoir sur un montant ou une rampe d'escalier, puis reculez et constatez l'effet produit.

- N'oubliez pas les clôtures, les barrières et les treillis. Ces structures en bois sont parfaites pour des applications au pochoir.

Que vous ajoutiez simplement un peu d'éclat avec quelques pochoirs ou entrepreniez un plancher complet, les applications au pochoir peuvent démontrer votre style personnel et votre flair pour réaliser une allure extérieure charmante.

ROYAL LePAGE
SAGUENAY - LAC-SAINT-JEAN

Marc Dubois
548-4311 - 548-5454

LA BAIE: 1385, St-Stanislas. Belle maison de 3 cc, construction récente vous offre confort et tranquillité. Sans voisin arrière et située dans un cul-de-sac. Bois franc, sous-sol fini et plus.

LA BAIE: 2122, chemin du Plateau. Offrez-vous grandeur, espace et tranquillité avec ce joli bungalow de 3 cc, possibilité de deux autres, sans voisin arrière, magnifique terrassement, rénovations majeures.

JONQUIÈRE: 2927, boulevard du Royaume. Située à Arvida, cette très jolie maison mobile vous comblera avec ses 2 chambres et son garage annexé. Très bien divisé et éclairée elle vous charmera! Confort assuré! 00479065

Meilleure agent vendeur janvier 2001

Michelle Claude

ROYAL LePAGE
SAGUENAY - LAC-SAINT-JEAN

R.C. : 696-8627 - Bur.: 543-2111

TRES BELLE

LATERRIÈRE
5849, Saint-Isidore. Tout brique, avec garage, salon surbaissé, plancher de bois franc, 5 ch., belles grandes pièces. Impeccable! Faut voir!

LUXUEUSE

CHICOUTIMI
1533, du Portage, secteur recherché. Domaine du Roi, plafond cathédrale, plancher de bois, 2 foyers. Un petit bijou. Faut voir!

BORD DE L'EAU

LATERRIÈRE
7411, Portage-Nord Site magnifique, toute vitrée sur la rivière, salon surbaissé, bain podium, et beaucoup plus. Faut voir!

AUBAINE

LA BAIE
1893, ch. de la Grande-Anse, propriété sur fondation neuve, 3 ch., 2 salles de bains, patios et piscine. Excellent rapport/qualité prix. 49 900 \$ 00479064

ROYAL LePAGE

1^{er} INSCRIPTEUR VENDEUR année 2000

LISE SENECHAL
agent immobilier affilié

succursale Jonquière
548-3284 ou 696-6032

82 500 \$

LARDUCHE: 227 des Hérons, Sur le bord de l'eau. Construction 1988

CHICOUTIMI-NORD: 125, Pierre-de-la-Vérendrye. Un vrai bijou!

JONQUIÈRE: 3455, Cabot Sans voisin arrière. A voir!

JONQUIÈRE: 2558, de la Brosse. 89 500 \$

JONQUIÈRE: 2425-33, Saint-Hubert. 2 logements. 69 000 \$

JONQUIÈRE: 3665-87, Cabot. 2 logements. 67 000 \$ 00479061

ROYAL LePAGE

Isabelle Duguay
540-4999

isabelle.duguay@sympatico.ca

1^{er} agent inscripteur agent vendeur année 2000 succursale Chicoutimi et régional Sag. - Lac-St-Jean

LE COUP DE CŒUR DE LA SEMAINE

LAC KÉNOGAMI
5757, Desberville, Lac Kénogami, 164 900 \$. Une perle rare, grandiose! Grand espace, cachet unique. Mezzanine à l'étage, environnement intime, vue sublime. Tout pour vous plaire!

NOUVEAU

CHICOUTIMI
374, Rimbaud, construction récente, sans voisin arrière, décoration chaleureuse, très fonctionnelle! Faut voir! 116 900 \$

NOUVEAU

CHICOUTIMI
1872, des Hérons, impeccable! Construction haut de gamme, récente avec garage. Décoration chaleureuse, bien aménagée. Faut voir! 140 500 \$

NOUVEAU

CANTON TREMBLAY
2702, route Ste-Genevieve. 87 900 \$. Belle propriété de style cottage, rénovée, armoires en stratifié, fenêtres et portes changées. Grand terrain sans voisin arrière avec garage.

CHICOUTIMI
524, Marguerite-Talbot, 114 900 \$ quartier polyclinique, libre sur demande, négociable.

NOUVEAU

CHICOUTIMI: 510, Mgr La-Famme. 89 900 \$

CHICOUTIMI: 1509, des Maristes. 99 900 \$

LA BAIE: 1523-35-37, Alfred-Dubuc, 3 log. impeccable. 123 900 \$

CANTON TREMBLAY: 99, Piché, négociable, faut voir. 89 900 \$

LATERRIÈRE: 5326, Talbot, bord de l'eau. 159 000 \$

CHICOUTIMI: 1346, Jolivet, sans voisin arrière. 82 900 \$

CANTON TREMBLAY: 870, route Matoc. 95 900 \$

CHICOUTIMI: 443, des Champs-Élysées, 3 revenus. 106 900 \$ 00479642

Énergie

PUBLICITÉ

Climatisation

(EN)-Endurez la chaleur au détriment du confort ou demeurez au frais ? Voilà un choix que vous

n'aurez plus à faire. Suivez ces conseils pour vous rafraîchir tout en gelant les coûts de climatisation cet été :

1. L'installation d'isolant est l'une des meilleures mesures que vous

puissiez prendre pour réduire les coûts de climatisation de la maison. Réalisez votre premier projet d'isolation dans le grenier où se perd jusqu'à 45 % de l'énergie de la maison.

2. Pour assurer l'efficacité du climatiseur, remplacez les filtres jetables ou nettoyez les filtres permanents à quelques reprises pendant la saison d'utilisation.

3. L'air frais se tient généralement au

sol et gèle les pieds, pendant que l'air chaud monte et réchauffe la tête et rend le deuxième inhabitable. Un ventilateur aide à la circulation d'air, ce qui rend la climatisation plus efficace.

ROYAL LePAGE

SAGUENAY - LAC-ST-JEAN
Courtier immobilier agréé
Franchise indépendante et autonome de Royal LePage

« PARCE QUE LE CLIENT EST ROI... UN SERVICE ROYAL »

EXCLUSIF À ROYAL LePAGE
nous offrons à nos clients à certaines conditions
5 mois complètement gratuits! (capital et intérêts)
Plus un système de sécurité MICROTEC avec 3 mois de télé-surveillance gratuite et frais de base de la SCHL applicable.
Pour plus d'informations, contactez Léon Lavole
Bur.: 543-1400, T.A.: 541-6133

VISITE LIBRE DE 14 H À 16 H

99 900 \$

JONQUIÈRE
4073, du Vieux Pont, magnifique propriété, 3 étages aménagés, style vieillot, beaucoup de cachet, impeccable!

Isabelle Duguay
540-4999

VISITE LIBRE DE 14 H À 16 H

JONQUIÈRE
2290, des Marquis, très belle maison avec fenestration abondante, rénover en grande partie, 4 chambres, foyer au sous-sol, 2 salles de bain, garage intégré, abri d'auto, magnifique terrain de 50 x 138, grande remise, maison de très belle qualité

Jacqueline Thériault
547-0035

VISITE LIBRE DE 14 H À 16 H

CHICOUTIMI
741, des Bernaches, belle maison, foyer, chaleureuse, sous-sol fini, très beau terrain, à voir! Une visite vous convaincra!

Gérard Nadeau
549-3372

VISITE LIBRE DE 14 H À 16 H

98 000 \$

CHICOUTIMI
344, des Champs-Élysées, grand bungalow, rénover au complet au r.-d.-s., plancher bois franc, beau terrain. A voir!

Noëlla Morissette
696-0288

CHICOUTIMI

CHICOUTIMI
476, Émile Grouard, 2 étages, situé dans quartier tranquille, secteur en demande, amoncelé rebâti: planchers cuisine avec patio, très bon rapport qualité prix. Michel Girard, 545-9232.

CHICOUTIMI
1445, des Maristes, résidence tout brique, secteur tranquille, sans vison arrière, près des services, prix abordable, contactez-moi! Michel Girard, 545-9232.

TRANSFERT

CHICOUTIMI
413, de Provence, plancher bois franc, 3 chambres, à l'étage, sous-sol fini, foyer au salon, belle combustion lente au sous-sol, tout offre sans considérer. Chantale Tremblay, 696-3498.

GARAGE

CHICOUTIMI
1384, Herringway, brique, hors-sol, dernière 4 saisons, jolie salle de bain, foyer au sous-sol, entrée indépendante pour logement 3 1/2, non chauffé, non isolé, prix très intéressant. Chantale Tremblay, 696-3498.

TERRAINS CHICOUTIMI

Rue de Clermont, 21 900 \$
Rue Harry et Simard, 15 970 \$

CHICOUTIMI-NORD
Rue de la Victoire, 34 900 \$ (avec ruisseau)
Boul. Tabernac, 100 000 \$ (hors du 1840)

AUTRES SECTEURS
SHIPSHAW: Du Ruisseau (Rte St-Léonard), 11 900 \$
St-Honoré
Ch. du Rouveau, 15 900 \$
Cote Vester et Des Bains, 11 990 \$
Isabelle Duguay, 540-4999

COMMERCIAL

CHICOUTIMI
1680, Manic, bâtisse commerciale, construction 97, terrain 33 852 pi car., mezzanine de 1745 pi car., possibilité d'agrandissement.

Denis De Champlain,
543-2761 ou 591-0910

CHICOUTIMI

CHICOUTIMI
Terrain boulevard Talbot, très bien situé de 1 775 m.c. (19 106 pi car.), zoné commercial 6705, pour vente au détail, récréatif, service personnalisé, spectacle, etc., prix: 225 000 \$.

Carol Pedneault,
690-3604 ou 541-3264,
Denis De Champlain,
543-2761 ou 591-0910

CHIC.-NORD

CHICOUTIMI-NORD
1432, rue Adam, 3 chambres, nombreuses réparations, secteur recherché et paisible avec garage, achat intéressant. Maurice Bergeron, 547-5029 ou 693-7706.

CHIC.-NORD

CHICOUTIMI-NORD
1432, rue Adam, 3 chambres, nombreuses réparations, secteur recherché et paisible avec garage, achat intéressant. Maurice Bergeron, 547-5029 ou 693-7706.

CHIC.-NORD

CHICOUTIMI-NORD
564, Cabot, jolie résidence, 3 chambres, plancher bois, sous-sol aménagé, spa, jacuzzi, garage à remise, patio, piscine, à voir! Claudette Maltais, 696-3083.

CHIC.-NORD

CHICOUTIMI-NORD
126, des Iris, magnifique résidence sur 2 étages, plan d'architecte avec vue sur la ville + Saguenay, plancher bois, armoires stratifié, sauna, 2 terrasses + patio, demande une visite! Claudette Maltais, 696-3083.

CHIC.-NORD

CHICOUTIMI-NORD
151, Ferrière, 3 chambres au r.-d.-c., plancher bois, sans vison arrière, transfert! Roland Chouinard, 543-9477 ou 690-5986

CHIC.-NORD

CHICOUTIMI
1923, #406, des Héloïse, aire ouverte, plusieurs condos, foyer intérieur, tous les services fournis, ascenseur, salle de gym, etc. Carol Pedneault, 690-3604 ou 541-3264.

CHIC.-NORD

LATERRIÈRE
7741, Portage Nord, belle propriété sur 2 étages, vue magnifique sur la rivière Chouinard. Jeanne Durand, 545-2767 ou André Boly, 696-6859 ou 541-4404.

CHIC.-NORD

LATERRIÈRE
6420, Portage-des-Roches Nord, très belle maison de style unique, vue sur la ville et les montagnes, à voir! Gérard Nadeau, 549-3372, Noëlla Morissette, 696-0288.

LATERRIÈRE

LATERRIÈRE
7649, Portage-des-Roches Nord, belle petite maison sur le bord de l'eau, construction récente, c'est à voir! Libre immédiatement! Noëlla Morissette, 696-0288, Gérard Nadeau, 549-3372.

BORD DE L'EAU

LATERRIÈRE
1704, du Boulevard, vaste terrain paysager, aménagés, maison rénover de 4 chambres, à voir! Carol Pedneault, 690-3604 ou 541-3264.

LATERRIÈRE

ARVIDA
2740-42-44, Vaudreuil, trois logements, près des services, secteur en demande.

JONQUIÈRE
3555, du Roi Georges, propriété spacieuse, nombreuses possibilités, idéal pour propriétaire occupant ou bureau d'affaires.

Maurice Bergeron
547-5029 ou 693-7706

JONQUIÈRE

JONQUIÈRE
3154, des Scribes, magnifique propriété rénover, 2 chambres, garage double, piscine, impeccable, à voir sans faute! Gérard Vachon, 548-7418.

JONQUIÈRE

JONQUIÈRE
2190, de l'Hôtel, propriété avec garage, réparations majeures, toit cathédrale, possibilité de louer pour personnes âgées, bureau médical, location de chambre. Isabelle Boudreau, 696-4975.

JONQUIÈRE

JONQUIÈRE
2164, des Hydrangers, duplex, intérieur, toit cathédrale, 4 chambres, garage intégré, petit logement de 3 1/2 pièces, terrain dans quartier arboré, piscine hors-terre. Isabelle Boudreau, 696-4975.

JONQUIÈRE

JONQUIÈRE
2072, Jacques-Cartier, moderne, rénover, très propre, plancher bois, 3 chambres, sous-sol au sous-sol au proprio + revenu grand 1 1/2 pièce. Jacqueline Thériault, 547-0035.

JONQUIÈRE

JONQUIÈRE
2071, de la Tamise, bungalow, 4 chambres, belle décoration, porte-cabot avec patio, sous-sol aménagé, combustion lente, secteur idéal pour jeune couple. Jacqueline Thériault, 547-0035.

JONQUIÈRE

JONQUIÈRE
3528, St-Louis, superbe maison, surprenante, rénover à 95 %, impeccable, 3 chambres, plan couvert, terrain 50 X 100, remisé, à prix dérisoire de 44 500 \$, négociable, possibilité de subvention pour le prix qu'il reste à faire. Jacqueline Thériault, 547-0035.

JONQUIÈRE

BON PLACEMENT
ARVIDA
1966, Ebbou, installez votre entreprise au bord de l'eau, à proximité immédiate des services, des 2 autres locations, sur tout emplacement. Claudette Maltais, 696-3083.

JONQUIÈRE

JONQUIÈRE
2254, Garneau, entrée indépendante au sous-sol, rénover en 1990, libre immédiatement. Roland Chouinard, 690-5986 ou 543-9477.

JONQUIÈRE

JONQUIÈRE
3829, de Grenoble, armoires et mélamine, plancher de bois au rez-de-chaussée, fenêtres nouvelles avec sans vison arrière, faut voir! Claudette Maltais, 696-3083.

JONQUIÈRE

JONQUIÈRE
3805-07, St-Daniel, 2 logements de 3 1/2 pièces, terrain de 5000 pi car, clôture, revenu de 86-405 \$, prix 53 300 \$, Hugue L. Vaillancourt, 549-8414.

JONQUIÈRE

POSSIBILITÉ DE REVENUS DE 560 \$-MOIS
JONQUIÈRE
3940, de la Bretagne, grande maison de 2345, secteur céntré, possibilité de louer 5 chambres à des étudiants, très rentable. André Boly, 696-6859.

JONQUIÈRE

LA BAIE
1401, Alfred Dubuc, 3 chambres, près de la polyvalente, très propre. Denis Houle, 697-1311 ou 543-2111.

JONQUIÈRE

LA BAIE
1962, Cloumba, maison centenaire bien entretenue, nouveau prix. Denis Houle, 697-1311 ou 543-2111.

JONQUIÈRE

LA BAIE
3962, Cloumba, maison centenaire bien entretenue, nouveau prix. Denis Houle, 697-1311 ou 543-2111.

JONQUIÈRE

LA BAIE
3962, Cloumba, maison centenaire bien entretenue, nouveau prix. Denis Houle, 697-1311 ou 543-2111.

JONQUIÈRE

JONQUIÈRE
3805-07, St-Daniel, 2 logements de 3 1/2 pièces, terrain de 5000 pi car, clôture, revenu de 86-405 \$, prix 53 300 \$, Hugue L. Vaillancourt, 549-8414.

JONQUIÈRE

JONQUIÈRE
3805-07, St-Daniel, 2 logements de 3 1/2 pièces, terrain de 5000 pi car, clôture, revenu de 86-405 \$, prix 53 300 \$, Hugue L. Vaillancourt, 549-8414.

JONQUIÈRE

JONQUIÈRE
3805-07, St-Daniel, 2 logements de 3 1/2 pièces, terrain de 5000 pi car, clôture, revenu de 86-405 \$, prix 53 300 \$, Hugue L. Vaillancourt, 549-8414.

JONQUIÈRE

JONQUIÈRE
3805-07, St-Daniel, 2 logements de 3 1/2 pièces, terrain de 5000 pi car, clôture, revenu de 86-405 \$, prix 53 300 \$, Hugue L. Vaillancourt, 549-8414.

JONQUIÈRE

JONQUIÈRE
3805-07, St-Daniel, 2 logements de 3 1/2 pièces, terrain de 5000 pi car, clôture, revenu de 86-405 \$, prix 53 300 \$, Hugue L. Vaillancourt, 549-8414.

JONQUIÈRE

JONQUIÈRE
3805-07, St-Daniel, 2 logements de 3 1/2 pièces, terrain de 5000 pi car, clôture, revenu de 86-405 \$, prix 53 300 \$, Hugue L. Vaillancourt, 549-8414.

JONQUIÈRE

JONQUIÈRE
3805-07, St-Daniel, 2 logements de 3 1/2 pièces, terrain de 5000 pi car, clôture, revenu de 86-405 \$, prix 53 300 \$, Hugue L. Vaillancourt, 549-8414.

JONQUIÈRE

JONQUIÈRE
3805-07, St-Daniel, 2 logements de 3 1/2 pièces, terrain de 5000 pi car, clôture, revenu de 86-405 \$, prix 53 300 \$, Hugue L. Vaillancourt, 549-8414.

JONQUIÈRE

JONQUIÈRE
3805-07, St-Daniel, 2 logements de 3 1/2 pièces, terrain de 5000 pi car, clôture, revenu de 86-405 \$, prix 53 300 \$, Hugue L. Vaillancourt, 549-8414.

| | | | | | | | | | | | | | |
|--|--|--|---|--|--|--|--|--|--|---|---|--|---|
|  Michelle Claude 678-9301 rés. 696-8627 rad. |  Linda Caron 541-3313 |  Isabelle Boudreau 696-4975 rés. 693-7033 rad. |  Lionel Bouchard 347-5052 ou 487-1008 |  Andrée Boly 698-6859 rés. 541-4404 rad. |  Omer Blackburn 549-3028-591-3823 |  Thérèse Bilodeau 697-0707 rés. 677-2293 bur. |  Gérard Nadeau 549-3372 rés. 696-8270 r.c. |  Marc Ouellette 862-5390 ou 669-7137 |  Carol Pedneault 690-3604 rés. 541-3264 rad. |  Sonia Rhéaume 548-6587 rés. 548-4311 |  Lise Sénéchal 548-3284-696-6032 |  Richard Simard 345-8238 rés. 487-0955 cell. |  Jacqueline Thériault 547-0035 |
|--|--|--|---|--|--|--|--|--|--|---|---|--|---|

ÉTABLISSEMENTS
(Édifice Marcel Gilbert)
- 473, des Champs-Élysées, bureau 101
(Faubourg Sagamie)
- 2655, boul. du Royaume, bureau 530

CHICOUTIMI
543-2111

JONQUIÈRE
548-4311

BUREAUX DE SERVICE:
Base militaire de Bagotville
Alma
Roberval
677-2293
668-3587
275-6411

Parce que nous sommes présents presque partout - www.royallepage.ca - www.immobiliersaguenay.com

Conseils

La garniture de fenêtre règle la décoration

(EN) - On compte plusieurs styles de décoration en vogue actuellement - moderne, traditionnel, campagnard, contemporain et décontracté, pour n'en nommer que quelques-uns. On peut classer chacun de ces styles dans l'une des quatre catégories principales qui décrivent le sentiment dégagé par la pièce ou la maison. Connaître la catégorie de votre style peut vous aider à choisir le style et la couleur de l'habillage des fenêtres.

Selon Yasmin Siboldi, directrice des effets visuels au Marché du store, le chef de file en matière de fabrication et de vente de stores sur mesure, voici les quatre catégories :

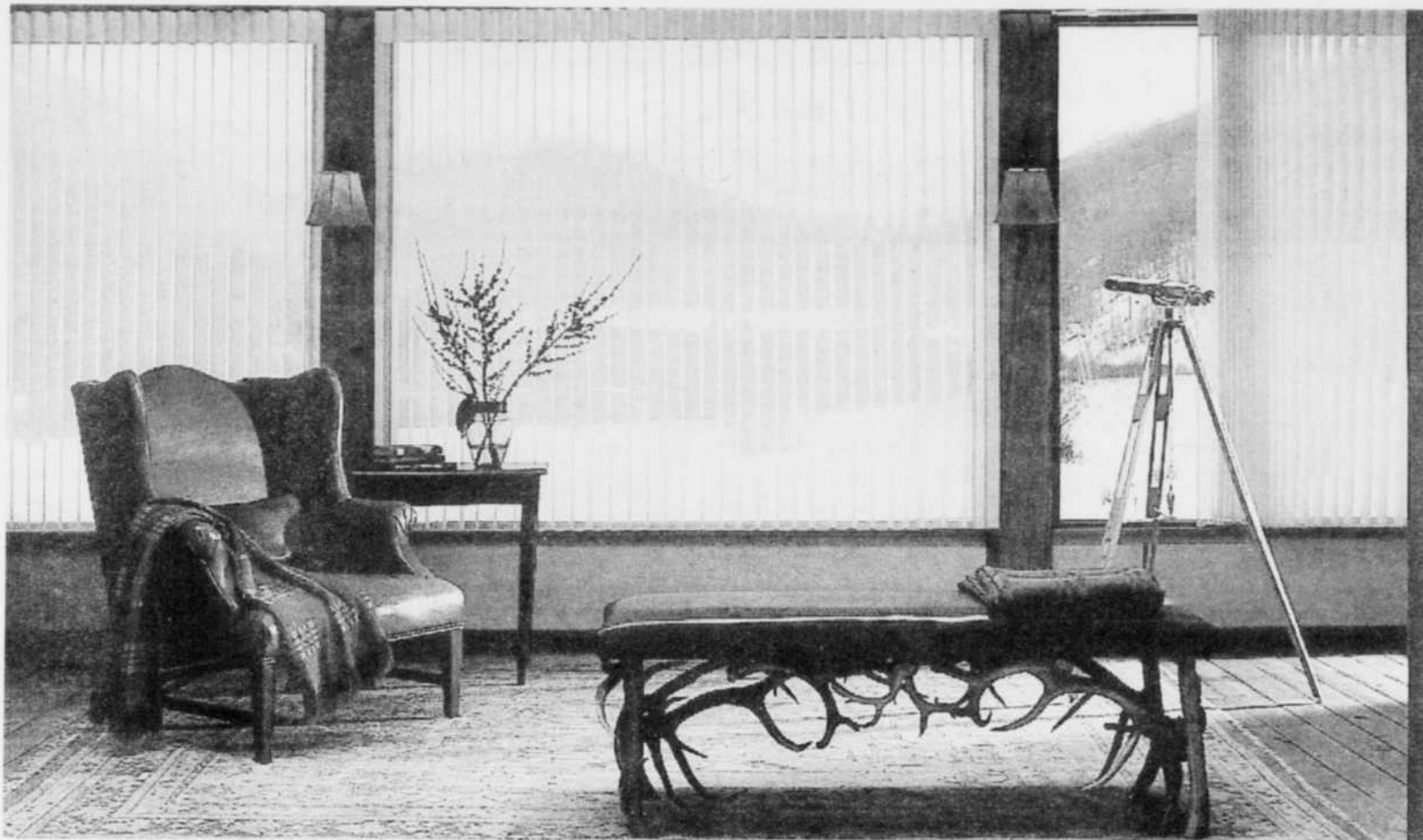
Moderne et minimaliste

Les intérieurs modernes et minimalistes se caractérisent par des meubles aux lignes nettes avec des éclats de couleur ou des palettes neutres et comprennent souvent des finis métalliques, particulièrement chromés. Généralement, ils sont dotés de tissus ou de motifs discrets et les accessoires et les objets d'arts sont très peu nombreux. Les minstore horizontaux, les stores verticaux en vinyle ou en aluminium, les stores en bois ou les stores enroulants au fini métallique constituent d'excellentes options pour les intérieurs modernes ou minimalistes.

Formel et élégant

Les intérieurs formels et élégants se caractérisent par des meubles et des tissus classiques ou antiques. Souvent, les meubles sont des pièces de bois naturel poli assorties à des peintures à l'huile, des arrangements floraux uniformes et des luminaires ou appliques classiques.

On peut trouver des draperies de soie ou damassées et des tapisseries de même que des tapis orientaux. D'après Mme Siboldi, les options idéales pour les intérieurs formels sont des stores de bois teints ou encore des stores plissés ou cellulaires. Les stores romains et élégants comme les stores Serenity exclusifs au Marché du store conviennent aussi parfaitement. Ces stores contrôlent la lumière de manière élégante tout en apportant une garniture douce et délicate à toute fenêtre.



DECOR - Les minstore horizontaux, les stores verticaux en vinyle ou en aluminium, les stores en bois ou les stores enroulants au fini métallique constituent d'excellentes options pour les intérieurs modernes ou minimalistes.

Ils sont discrets, mais différents; et les stores pivotent à la vénitienne, mais ils se relèvent et s'abaissent comme un store déroulant.

Ouvert et aéré

Les intérieurs ouverts et aérés se caractérisent par des couleurs agréables et des meubles et des garnitures de fenêtre simples. Le plus souvent, le store est installé seul ou recouvert d'une cantonnière très simple.

"L'habillage de fenêtre devrait conserver une vue partielle ou

complète et permettre au soleil de pénétrer", rapporte Mme Siboldi. Les meilleures options pour un intérieur ouvert ou aéré sont des stores plissés ou cellulaires, des minstore ou des stores transparents ou déroulants.

Chaud et accueillant

Les intérieurs chauds et accueillants se caractérisent par des couleurs chaudes et des finis naturels. Ils comportent souvent des tissus imprimés ou texturés.

L'habillage des fenêtres est

souvent réalisé en paire avec des cantonnières ou des draperies ordinaires ou des accessoires en bois ou en fer forgé.

Les stores en bois, verticaux en tissu, déroulants, plissés ou cellulaires masquants constituent d'excellentes possibilités pour les intérieurs chauds et accueillants.

"Une fois que vous avez déter-

miné le style particulier de la pièce, il est facile de choisir l'habillage des fenêtres", constate Mme Siboldi. "Il suffit de se rappeler que la décoration doit être une opération agréable et créatrice; il n'y a donc aucune mauvaise réponse. Le plus important est que votre décoration vous plaise et vous donne satisfaction!"



- Ferme de toit
- Solives à plancher
- Portes et fenêtres
- Fenêtres en PVC
- Revêtement d'acier

ESTIMATION GRATUITE

Tél.: 1-800-363-1989
Tél.: 343-3315
Fax: 343-3390



Manufacturier

695, avenue Melançon - SAINT-BRUNO
Courriel: toiturexinc@qc.aira.com



3 MOIS SANS INTERÊTS INFORMEZ-VOUS



Promotion 2500\$

À l'achat de votre maison, d'ici le 15 avril 2001, vous obtiendrez GRATUITEMENT

2500\$ en option

MAISONS MARCOUX

Partout au Québec • 1 877 9PREFAB

SAGUENAY - LAC-SAINT-JEAN

MAISON MODÈLE SUR PLACE

1625, av. du Pont Sud, Alma • (418) 668-5558

Visitez notre site internet: www.marcoux.com

Licence: RBQ 8112-8050-55 00475664

OUVERT du lundi au vendredi de 10 h à 16 h 30
Lundi au mercredi de 18 h à 20 h
Samedi de 10 h à 16 h
Dimanche de 12 h à 16 h

S.O.S. INDE



Faites vos dons à Oxfam-Québec et venez au secours des populations touchées par le séisme du Gujarat



Oxfam Québec

Faire le chèque à Oxfam-Québec (Mentionner S.O.S. INDE)

2330, rue Notre Dame Ouest, bureau 200
Montréal (Québec) H3J 2Y2
www.oxfam.qc.ca
1-877-937-1614 ou (514) 937-1614

Décoration

Projet printanier

Conseils de peinture utiles

(EN)-Les experts en peinture et décoration offrent ces conseils utiles aux décorateurs amateurs qui ont l'intention de commencer un projet de peinture dans la maison :

- Pour déterminer si le mur est peint en latex ou en alkyde, frottez simplement une petite quantité de méthanol sur une partie dissimulée de la surface. Si la peinture devient molle et collante, il s'agit vraisemblablement de latex.

- Vaporisez-vous les mains d'huile de cuisson avant de peindre : vous pourrez vous laver les mains plus facilement.

- Lorsque vous peignez un plafond, travaillez sur la largeur plutôt que sur la longueur. Travaillez sur une largeur de soixante centimètres à la fois, en appliquant la nouvelle peinture sur la peinture humide.

- Avant de commencer, placez une pellicule plastique sur vos lunettes : toutes les gouttelettes disparaîtront en enlevant le plastique.

- Lorsque vous peignez les murs, ne faites pas le découpage autour du plafond et des plinthes en une seule fois. Découpez avec le pinceau au fil de votre travail avec le rouleau. Cela évite que la peinture sèche avant que le reste du mur soit couvert par le rouleau et, donc, que la



FENÊTRE - La vaste gamme de stores et rideaux disponibles sur le marché permet d'égayer les fenêtres de la maison en mariant tissus et couleurs.

découpe paraisse plus foncée que le reste du mur.

- Économisez du temps en lavant les murs avec du détergent au phosphate et une éponge de ponçage fine. Cela permet de dégraisser les murs et de les rendre mats en une seule étape.
- Avec des pinces à sourcils,

enlevez les poils perdus sur la surface de la peinture.

- Après avoir terminé la peinture d'une pièce, placez le colant du contenant de peinture derrière une place d'interrupteur. Il sera dissimulé, mais vous saurez toujours où le trouver lorsque vous en aurez besoin.

Confort

Silence, on insonorise!

(EN)-Comme on est bien à la maison ! Votre sanctuaire à l'abri du monde extérieur. Un havre de tranquillité où la musique résonne, le téléviseur retentit et les voix portent.

C'est vrai. Peut-être ne s'agit-il pas d'un endroit paisible, mais il peut le devenir après quelques modifications mineures.

Au moment de la construction d'une maison neuve ou de la rénovation d'une maison existante, il est possible d'assurer une insonorisation efficace grâce aux matelas insonorisants Quiétude® de Owens Corning.

Dans toutes les conditions de vie, il faut contrôler le bruit pour maintenir le confort. Cela signifie empêcher le bruit de voyager d'une zone à une autre, à travers une barrière - un mur, un plancher ou un plafond.

Le son est une énergie qui se rend aux oreilles par les ondes. Un système de contrôle efficace du son doit briser le chemin des vibrations et

absorber le son.

Les matelas insonorisants Quiétude® sont conçus spécialement pour le contrôle du bruit et pour reprendre leur épaisseur initiale après l'installation. Une étude récente du Conseil national de recherches du Canada a démontré que c'est l'épaisseur et non la densité qui constitue le facteur clé permettant de diminuer la diffusion du bruit par les

murs.

Pour obtenir la paix et la tranquillité dans votre foyer, installez les matelas insonorisants Quiétude® à l'intérieur des cloisons des chambres et des salles de bain adjacentes, autour de la salle familiale et dans les plafonds et les planchers. Puis reposez-vous et faites du bruit ou appréciez simplement le silence.

ENTREPRENEUR GÉNÉRAL
ALLEY INC. 543-1268

Construction de maisons neuves, clés en main.
Si désiré, vente de terrains unifamiliaux à Chicoutimi.
Location de logements, blocs et côté de jumelé.

SOIR ET FIN DE SEMAINE
Gilles Desbiens: 696-2144 Isabelle Belley: 693-1021

Le point de vue de Dieu

CHRONIQUE BIBLIQUE

«JE SUIS LIBRE!»

Liberté, égalité, voilà deux mots qui occupent une place importante dans les discours de notre temps. Nous aspirons tous à voir les gens de notre génération jouir pleinement des mêmes droits et libertés. De toute façon, désirer le contraire équivaut à souhaiter l'injustice et le désordre social. Mais cependant, cette question soulève un problème: de quoi voulons-nous être libres exactement? Et quel type d'égalité recherchons-nous vraiment?

Le sens moderne de la liberté

Après des siècles et des siècles d'asservissement aux monarchies et à la religion, le monde occidental a reconquis depuis le XVII^e siècle son droit à la liberté de pensée. Bien des gens ne réalisent pas la valeur de ce droit parce qu'ils ne savent pas ce que cela signifie d'en être privé. C'est par le moyen de guerres, de soulèvements et de révolutions qui ont fait des millions de victimes que nous pouvons aujourd'hui, de façon insouciance, nous gaver de liberté. Une seule ombre au tableau demeure: pour quel genre de liberté se battaient-ils? Était-ce pour la liberté observable de nos jours?

N'importe quoi ou presque!

Le concept que nous avons actuellement de la liberté de pensée n'a rien à voir avec ce que revendiquaient les révolutionnaires du passé. Il n'y avait pas d'enfantillage égocentrique dans leurs revendications, mais la recherche du respect qui est dû à chaque individu. Chacun a le droit d'avoir ses propres opinions sans crainte de représailles de la part des autorités. Chaque individu est égal devant la loi. Les combats qui ont mené à la reconnaissance de ces droits étaient très sérieux et surtout, ils étaient dirigés par des gens sérieux. Mais aujourd'hui, le concept de la liberté se limite au droit d'un individu de faire n'importe quoi ou presque. C'est maintenant au nom de la liberté que la bêtise humaine a repris sa place.

Liberté sans respect

Le type de liberté dont jouit notre société ne tient plus compte du respect de la personne. Au nom de la liberté, des enfants envoient promener leurs parents. Au nom de la liberté, trop d'humoristes se paient la gueule des hommes publics. La liberté de presse permet même d'écrire n'importe quoi sur les gens sans se soucier de briser leur réputation. Est-ce vraiment encore de la liberté? Lorsque l'homme n'était pas libre de penser, il était assujéti à de l'hommerie, mais maintenant qu'il a acquis le droit à la liberté de pensée, il se retrouve à nouveau sous le joug de la folie du cœur humain. On dirait que l'homme est incapable d'assumer sa liberté et que celle-ci même le ramène à l'esclavage.

Jean 8 : 31-36

«*Jésus dit alors aux Juifs qui avaient cru en lui: «Si vous restez fidèles à mes paroles, vous êtes vraiment mes disciples; ainsi vous connaîtrez la vérité et la vérité vous rendra libres. Ils lui répondirent: «Nous sommes les descendants d'Abraham et nous n'avons jamais été les esclaves de personne. Comment peux-tu nous dire: Vous deviendrez libres? Jésus leur répondit: «Oui, je vous le déclare, c'est la vérité: tout homme qui pêche est un esclave du péché. Un esclave ne fait pas pour toujours partie de la famille, mais un fils en fait partie pour toujours. Si le Fils vous libère, vous serez alors vraiment libres.»*

Soif de liberté?

Jésus-Christ sait à quel point l'homme a soif de liberté. Mais il sait aussi que là où l'homme cherche, il ne trouve rien sinon un autre esclavage dissimulé dans des habits de liberté illusoire. Ainsi, proposez-t-il la vraie liberté, celle qui vient de Dieu.

Réal Gaudreault, pasteur de l'Assemblée Chrétienne
La Bible Parle Saguenay

...

RÉUNIONS HEBDOMADAIRES : Nous nous réunissons tous les dimanches après-midi à 13 h 30 au 7322, route 170 (en face de l'aéroport de Bagotville).

COURS BIBLIQUES : Nous offrons un programme d'études en théologie en direct ou par la formation à distance. Nos prix sont très abordables.

ÉTUDES BIBLIQUES À ALMA ET DOLBEAU : Communiquez avec nous si vous désirez connaître le lieu, le jour et l'heure de ces rencontres.

ASSEMBLÉE CHRÉTIENNE LA BIBLE PARLE SAGUENAY

C.P. 92, Ville de La Baie G7B 3P9
Tél.: (418) 677-2804 • Téléc.: (418) 677-2726
Adresse électronique : rgd@royaume.com

Des terrasses colorées

Les couleurs modes sortent à l'extérieur

(EN)-Lorsqu'il s'agit de décorer une maison, la plupart des personnes commencent avec la couleur. Les propriétaires savent que le mélange de couleurs pour les murs, les revêtements de plancher et l'ameublement donne à une pièce sa "personnalité" et reflète son style particulier. Adoptez les nouvelles tendances en transportant cette créativité en matière de couleurs à l'extérieur - sur la terrasse.

Les teintures et les finis extérieurs pour le bois viennent désormais en une variété de couleurs - comme café, gris, ciel d'hiver et coquille d'œuf. Il ne s'agit là que de quelques-unes des nouvelles couleurs lancées par Flood, un chef de file en matière de fabrication de teintures et de finis extérieurs.

Non seulement les teintures viennent-elles en une variété de couleurs, mais aussi en formules différentes. Les teintures de couleurs solides sont plus éclatantes et plus résistantes, car elles contiennent davantage de pigment et couvrent tout le grain du bois pour créer une apparence plus opaque. Elles sont idéales pour créer des dessins proéminents, couvrir du vieux bois ou accentuer certains endroits comme les rampes et les treillis. Les teintures semi-transparentes offrent une teinte de couleur subtile, mais permettent au grain du bois de transparaître. Elles sont parfaites pour donner une apparence plus naturelle, comme pour se fondre avec un fond en bois.

Conseils pour ajouter de la couleur à votre terrasse :

- Faites l'expérience d'ajouter

de la couleur aux endroits accentués de la terrasse, comme les rampes, les contremarches, les bancs, les treillis et les boîtes à fleurs. L'une des applications les plus populaires consiste à utiliser une couleur naturelle comme le cèdre sur les planchers et une teinture blanche de couleur solide sur les rampes.

- Choisissez des schémas de couleurs qui se marient bien avec la couleur extérieure de votre maison.

- Si l'extérieur de la maison est crème, tan ou beige, vous pouvez choisir parmi une sélection de couleurs plus vaste qui comprend les neutres, les bruns, les bleus et les verts. Par exemple, une combinaison de brun pâle et foncé complète bien des bancs et des rampes accentués de vert.

- Pour les maisons peintes ou teintes en blanc, la sélection de

couleurs est illimitée. Les planchers vert foncé ou semi-transparents sont extraordinaires avec des rampes blanches. De plus, des ambres semi-transparents sont parfaits avec des accents verts transparents. Le résultat est subtil, mais très créatif.

- N'utilisez jamais de peinture

pour colorer une terrasse extérieure. La peinture ne tient pas dans des températures extrêmes et écaille et fendille en faisant beaucoup de dégât que l'on doit réparer en grattant à la main. Les teintures sont beaucoup plus fiables et ne créeront pas les problèmes d'entretien que l'on connaît avec la peinture.

Vérification saisonnière de la terrasse

(EN)-Votre terrasse exige le même entretien et la même attention que votre voiture ou vos appareils ménagers. Le nettoyage et les réparations devraient constituer une tâche régulière, semblable au changement d'huile de votre voiture.

1. Faites l'entretien de votre terrasse. Les jours ensoleillés que vous appréciez pendant l'été font des ravages sur votre terrasse avec le temps et la rendent grise.

En nettoyant la terrasse, vous pouvez enlever le gris, les taches de clou et la saleté incrustée.

2. Faites une vérification de votre terrasse. En vérifiant votre terrasse, vous serez en mesure de repérer et de corriger la majorité des problèmes qui surgissent après une utilisation régulière. Par exemple, les têtes de clou qui ressortent proviennent généralement de la contraction et de l'expansion du bois pendant les variations de température de l'été et des mois d'hiver.

La pourriture des planches, des escaliers ou des rampes constitue l'un des autres problèmes que vous pouvez voir en vérifiant votre terrasse.

Une façon simple d'établir si le bois pourrit est d'insérer un tournevis dans le bois. S'il pénètre facilement, le bois est pourri et doit être remplacé.

3. Protégez la terrasse. Deux des éléments naturels les plus dommageables, les rayons ultraviolets et l'humidité, sont particulièrement dangereux pour la terrasse. Protégez la terrasse avec

une teinture ou un fini transparent à l'huile pour bois.

DU 20 FÉVRIER AU 30 MARS 2001

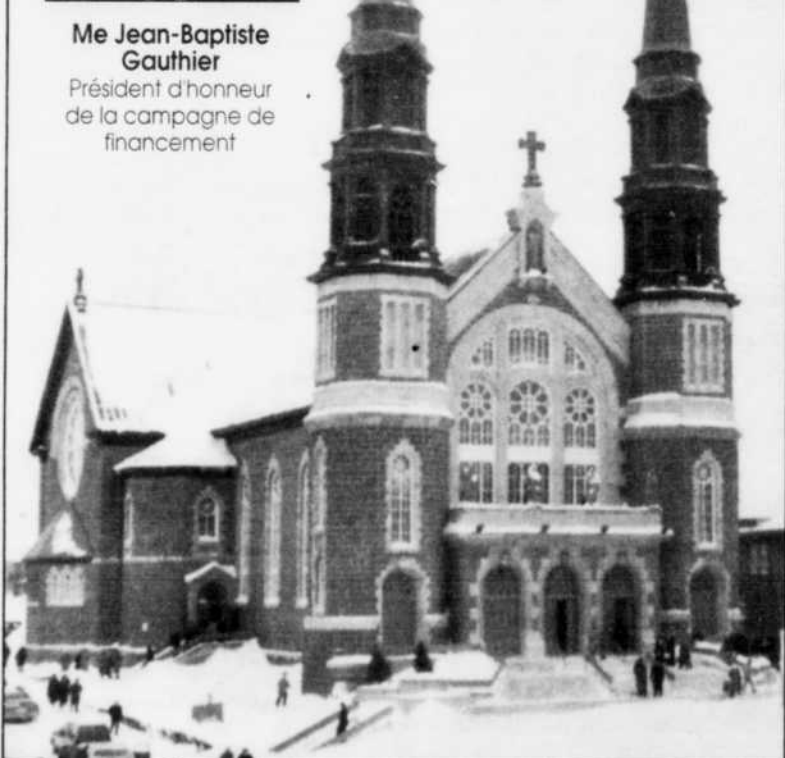
«Je donne généreusement à mon église et à mes enfants»



Me Jean-Baptiste Gauthier
Président d'honneur de la campagne de financement

UN PATRIMOINE À CONSERVER

ÉGLISE ST-DOMINIQUE JONQUIÈRE



Pour information et/ou dons:
547-4704

UNE ÉQUIPE HAUTEMENT QUALIFIÉE

GARANTIE MAISONS NEUVES APCHQ

Spécialistes en construction de maisons neuves, clés en main

2175, Bonneau Jonquière

Les constructions ROGER SIMARD INC.

ENTREPRENEUR GÉNÉRAL
RESIDENTIELLE • COMMERCIALE • INDUSTRIELLE

- Travaux de construction et de rénovation de tous genres
- Service personnalisé selon vos besoins

Licence RBQ: 8279-4307-34

Téléphone: 548-7555 • Téléavertisseur: 591-8218

Des sourires renaîtront... de leurs cendres

Le pavillon principal du Centre du Lac Pouce a été complètement détruit par un incendie majeur. Mgr Couture, président d'honneur de la campagne de financement, vous demande de contribuer généreusement à sa reconstruction.

Le Centre du Lac Pouce offre à chaque année des séjours inoubliables à plus de 6000 jeunes.

[Le Lac Pouce a besoin de vous !]

Prière d'effectuer les chèques au nom du

Village Étudiant de Laterrière
6939, boulevard Talbot
Laterrière (Québec) G7N 1W2

Décoration extérieure

Les terrasses peuvent sortir de leur style

(EN)-La maison est le meilleur endroit pour exprimer son propre style, un endroit qui reflète la personnalité et bien davantage. Mais comme la tendance des réceptions et des dîners extérieurs est en croissance, le propriétaire a maintenant tout le loisir d'appliquer son style à la terrasse extérieure.

" Pourquoi voudriez-vous que votre personnalité s'arrête à l'entrée arrière ? Les terrasses ne sont plus une extension brune et carrée de la maison. Il y a de si nombreux éléments que vous pouvez apporter à la terrasse et qui en feront autant un reflet de votre famille que l'intérieur de la maison ", constate Pat Coughlin de Flood, fabricant des teintures, finis et nettoyants pour terrasses, depuis plus de 150 ans. Voici quelques sug-

gestions de Pat Coughlin pour transporter votre personnalité à l'extérieur, cette saison :

Intégrez vos hobbies et vos intérêts. Il y a plusieurs caractéristiques que vous pouvez intégrer à une terrasse et qui vous permettront de partager les activités et les intérêts de votre famille dans votre espace extérieur. Par exemple, si vous aimez lire près de la fenêtre pendant la saison froide, le fait de créer un havre de lecture pour le printemps et l'été est encore plus intéressant. Un banc sous une tonnelle offre un endroit parfait pour le plaisir de la lecture.

Définissez votre style avec de la couleur. Rien ne donne davantage de personnalité à votre terrasse que la couleur. Une terrasse d'un rouge profond présente une personnalité différente d'une autre qui est d'un beige neutre. Choisissez

une couleur (ou plusieurs) qui décrit bien votre famille. Avec toutes les couleurs offertes en teintures semi-transparentes ou de couleurs solides, il n'y a pas de limites à votre sélection. Si vous décidez de prendre plus d'une couleur pour accentuer, assurez-vous que les couleurs se complètent bien et qu'elles s'agencent à la maison.

Flood fabrique des teintures semi-transparentes et de couleurs solides qui sont offertes dans une variété de couleurs et garanties pour durer. La teinture Solid Color Deck and Siding Stain de Flood est garantie contre l'écaillage pendant cinq ans sur les terrasses et quinze ans sur les bardages. La teinture Semi-Transparent Deck and Siding Stain est garantie

contre l'écaillage et la décoloration pendant trois ans sur les terrasses et cinq ans sur les bardages.

Ajoutez la touche de personnalité parfaite avec des détails. Il y a plusieurs façons d'intégrer subtilement votre personnalité à votre espace extérieur. Disposez vos fleurs préférées dans des pots autour de la terrasse. Ou, si vous n'avez pas le pouce vert, faites des dessins au pochoir le long des rampes, des montants d'escalier ou du plancher. Les tournesols, les marguerites et le lierre peuvent décorer votre terrasse grâce à des pochoirs utilisés avec une teinture de couleur solide. Les meubles et les accessoires apportent aussi les détails

nécessaires pour bien compléter la terrasse. La variété dans les styles d'ameublement et de matériaux vous offre d'innombrables possibilités lorsque vous choisissez vos meubles de terrasse.

Habillage des fenêtres

Questions et réponses

Q : Récemment, j'ai aménagé un bureau dans le grenier. Je travaille beaucoup à l'ordinateur et j'aimerais éliminer l'éblouissante lumière du soleil qui provient du puits de lumière et reflète dans l'écran de l'ordinateur.

R : Pour éliminer les reflets sur l'écran de l'ordinateur dans votre bureau à la maison, vous pouvez utiliser des minstore sans perforation sur le cadre intérieur du puits de lumière.

Cette caractéristique est facultative sur les stores en bois, mais standard sur quelques stores en aluminium. Ou vous pouvez choisir un store masquant. Les stores masquants et enroulants constituent aussi un excellent choix.

Q : Quels types de garnitures de fenêtre conviennent le mieux aux zones à forte circulation ou aux animaux ? J'ai un berger allemand qui passe ses journées à entrer et à sor-

tir par la porte coulissante qui donne sur la cour.

Vous pouvez vous imaginer dans quel état sont les stores après son passage.

R : Si vous avez un chien un peu exubérant ou des enfants très actifs, vous devriez opter pour des produits robustes et de qualité supérieure. Les stores en aluminium sont calibrés en deux catégories (8 et 6).

Je recommande la catégorie 8. Pour la robustesse et la sécurité, certains minstore ont des systèmes de transmission sur leur mécanisme de pivot qui empêchent les enfants enthousiastes de trop serrer les stores.

Sutton **LIZ BOUCHARD**
agent immobilier affilié
695-3854 - 542-7587

NOUVEAU

ARVIDA
2258, Vallierand Bungalow «bricole», rénové avec baie window et plancher de bois franc au salon, sous-sol aménagé et garage. **TRES PROPRE!**

groupe sutton - accès plus
courtier immobilier agréé 00475843

Sutton **NOMINATION**

La direction et les agents du groupe sutton - accès plus ont le plaisir d'accueillir **monsieur Bernard Larouche**, agent immobilier affilié au sein de sa dynamique équipe.

Monsieur Larouche est avantagement connu dans le monde des affaires et se joint à notre place d'affaires de Jonquière.

Vous pouvez rejoindre monsieur Larouche en composant les numéros suivants :

Bureau : 542-7587 **Résidence : 591-0570**

2395, rue Saint-Dominique, Jonquière G7X 6L1

Bernard Larouche
agent immobilier affilié

groupe sutton - accès plus
courtier immobilier agréé 00475891

Sutton **SAMUEL ET MARIE-CLAUDE S. DESBIENS** Agents immobiliers
mcsimard@royaume.com

543-7587 (bur.)
693-7131 (pag.)
690-9147 (bur. pers.)

L'IMMOBILIER C'est... TOUTE NOTRE VIE!

Bureau personnel
376, Racine Est, bur. A
Chicoutimi
Édifice Banque de Montréal

CHICOUTIMI: 355-357, Malraux. **NOUVEAU.**

LAC KENOGAMI: chemin Desbèville. **NOUVEAU.**

CHICOUTIMI: 1186 (#302) Lorenzo-Senest. **NOUVEAU.**

LA BAIE: 2191, John-Kane. **NOUVEAU ET IMPECCABLE.**

CHICOUTIMI: 1414, des Érables. **VENDEUR SÉRIeux.**

Notre acheteur recherche maison de campagne avec terre de + ou - 15 acres, secteur rang St-Martin. Demander Samuel ou Marie-Claude. **CONFIDENTIALITÉ ASSURÉE.**

CHICOUTIMI (S. NORD): 235, Marc, sans voisin arrière.

CHICOUTIMI: 1909 (#103) des Hiboux. Condo 4 1/2.

ST-HONORÉ: 371, des Chalets. **VILLÉGIATURE.**

groupe sutton - accès plus
courtier immobilier agréé 00475843

Sutton **Marjolaine Villeneuve** Agent immobilier affilié

548-7705
et
542-7587

NOUVEAU

ARVIDA: 2265, des Généraliers. Construction 2000. Tournele pour la salle à manger, 3 chambres, plafond cathédrale.

JONQUIÈRE: 3825, de Beauvais. Hors-sol, 3 chambres même niveau, cuisine thermoplastique. Secteur Cégep.

NOUVEAU

JONQUIÈRE: 3418, du Muguet. Beau plan de maison avec sous-sol presque complet. Construction 1999.

ARVIDA: 2076, de Neuville. Cottage anglais, 3 chambres, rénovations majeures faites.

ARVIDA: 1696, Gay-Lussac. Maison de 5 chambres avec rénovations majeures faites. Un bou! Plus 2 garages.

ARVIDA: 2315, de Dieppe. 4 paliers, très bien aménagé. Foyer au salon, 4 chambres.

3 LOGEMENTS

JONQUIÈRE: 3970, des Pins. Hors-sol, 3 chambres, 2 salles de bain, cuisine rénovée.

JONQUIÈRE: 3695, Angers. Grand 4 1/2 intérieur rénové impeccable. Plus 3 pièces.

groupe sutton accès plus
courtier immobilier agréé 00475845

Sutton **RAYNALD GAGNÉ**
545-2419 - 543-7587
Agent immobilier affilié

Pour vendre ou acheter votre propriété, faites-moi confiance: ma réussite le confirme.
Email: rgagne@sutton.com

RÉSIDENTIEL

LIBRE **CHICOUTIMI**
1708, Colette. Très belle propriété bien entretenue, avec abri d'auto, clôture, située dans un quartier recherché. Libre immédiatement. **PRIX ABORDABLE.**

GARAGE **JONQUIÈRE**
3265, de la Rivière. Garage 2 portes avec 2 monte-charge, capacité de 8000 lb et chambre à peinture conforme aux règlements. Très intéressant pour créer son propre emploi. **À qui la chance? À voir!**

REPRISE DE FINANCE **ST-FULGENCE**
322, Sagueny, résidence 2 logements 4 1/2, très bien située pour propriétaire occupant.

44 000 \$

COMMERCIAL **CHICOUTIMI**
2285, boul. St-Paul, bâtisse commerciale près de l'autoroute. Partie bureau 2332 pi car, et entrepôt 3320 pi car, avec 2 portes de garage de 16' et une de 10' de haut. Pour vente ou location partie entrepôt.

2 LOGEMENTS **CHICOUTIMI**
383-385, Savard. Résidence 2 logements, 4 1/2 pièces, rapport 600 \$ par mois. Très bien entretenue. Près des services, idéal pour se loger pour peu de frais.

39 400 \$

NOUVEAU **SAINT-HONORÉ**
7251, boul. Martel, belle résidence de campagne, rénovée et garage chauffé. Sur la route allant au Valinouët.

54 900 \$

COMMERCIAL **CHICOUTIMI-NORD**
1143, boul. Tadoussac, bâtisse commerciale, 40 x 40, hauteur intérieure 10', avec partie pour bureau. Grand terrain 100 x 150 idéal pour commerce gros et détail, automobiles, etc. Très bien située. **Prix intéressant.**

JONQUIÈRE
3271-3273, de la Rivière, belle résidence avec logement 4 1/2 pièces, secteur au complet. Sur le bord de la Rivière-aux-Sables, avec qui. Possibilité d'acheter garage situé sur terrain voisin. Site de villégiature à 4 km de Jonquière. **À voir!**

LA BAIE
382, St-Stanislas, très belle résidence ayant eu plusieurs rénovations, très bien située, près des services, possibilité d'un logement. **À voir!**

64 500 \$

NOUVEAU **JONQUIÈRE**
4169, Rembrandt, très belle résidence de 11 ans, très propre, avec garage 22 x 30 chauffé, assis et porte-voiture. **PREMIER ARRIVÉ. PREMIER SERVI. À VOIR!**

TERRAINS

CHICOUTIMI: Rang St-Martin, terrain de 1 460 584 pi car avec beaucoup de possibilités pour horticulteur. Développement domiciliaire industriel et commercial. Sur le bord du Saguenay.

SHIPSHAW: Face au 6000, route Joan, terrain 450 x 500. **À voir! Campagne.**

LATERRIÈRE: Très beau terrain de 90 x 160, situé dans un quartier tranquille, près des services, rue Laporte.

groupe sutton - accès plus
courtier immobilier agréé 00475845

Sutton **MARCEL AUMONT**
agent immobilier affilié

RÉS.: 543-1866
BUR.: 543-7587

VISITE LIBRE DE 14 H À 16 H

ATTENTION PREMIER ACHETEUR! **CHICOUTIMI-NORD:**
110, Amiens. Possession rapide. Piscine, sous-sol aménagé, près des services. Je vous attends!

MOINS DE 70 000 \$ **CHICOUTIMI-NORD:**
188, rue Beauport. Briques, foyer, terrain 10 241 pi sans voisin arrière. Évaluation municipale 86 600 \$

PISCINE CREUSÉE **CHICOUTIMI-NORD:**
195, Vallière. Maison à palier, grand terrain clôture sans voisin arrière, foyer. **Prix réduit à 99 500 \$ NEGOCIABLE!**

VUE SUR CHICOUTIMI **CHICOUTIMI-NORD:**
59, De la Reine. Moderne, secteur paisible. Foyer au salon. **À VOIR!**

IMPECCABLE **CHICOUTIMI-NORD:**
284, Sauvé. Spacieuse, rénovation récente, mieux que du neuf!

00476107

groupe sutton - accès plus
courtier immobilier agréé

Sutton **JOCELYNE AUBRY** 696-1619
e-mail: jaubry@royaume.com

10 ANS D'EXPÉRIENCE SERVICE PERSONNALISÉ

Besoin urgent de propriétés à vendre, me contacter

TRANSFERT **CHICOUTIMI**
149, des Crespeuls, cottage sans voisin arrière, 3 chambres à l'étage. Planchiers en bois.

NOUVEAUTÉ **CHICOUTIMI-NORD**
287, St-Éphrem, 1 1/2 étage avec verrière et vue sur la ville. Propriété avec beaucoup de cachet.

NOUVEAUTÉ **CHICOUTIMI**
4931, rg St-Martin, sur le bord du Saguenay. Terrain 244 x 135 pi, verrière 14 x 20, foyer au salon. **Superbe. Libre.**

58 000 \$ NEGOCIABLE

CHICOUTIMI: 117, Laval, près de Jonet, maison idéale pour 1^{er} acheteur. Planchiers de boules, 4 chambres, Verrière 3 saisons. **À qui la chance?**

CHICOUTIMI: 722, des Gens-Biens, propriété avec beaucoup de possibilités. Salon de coiffure avec chaises en location. Bureau professionnel ou travailleur autonome. Quartier recherché.

NOUVEAUTÉ

CHICOUTIMI: 740, Sydenham. Près université et cégep. Rénovations majeures faites. Planchiers de bois, fenêtres Arcon. Entrée indépendante.

CHICOUTIMI-NORD: 290, Vimont, garage isolé 24 x 24, 5 chambres. **89 000 \$, négociable.**

CHICOUTIMI: 856-58, des Défenseurs - Jumèla, libre rapidement un côté. Possibilité d'acheter les deux côtés.

CHICOUTIMI: 1555, boul. Renaud, vue magnifique sur Saguenay, 4 chambres, foyer au salon, foyer adjacent, idéal pour loger ses proches ou encore mieux un gîte.

groupe sutton - accès plus
courtier immobilier agréé 00476067

Isolation

Les murs thermiques deviennent la norme

(EN)-Avec la construction domiciliaire qui foisonne, on doit considérer bon nombre de facteurs lorsqu'on achète une maison nouvellement construite.

S'agit-il d'un bon endroit ? Y a-t-il beaucoup d'enfants dans le voisinage ? Peut-on se rendre à pied à l'école ? Et la maison est-elle construite avec des murs thermiques

ROSE de Owens Corning ? Pour que votre nouvelle maison soit à la fois éconergétique et confortable, assurez-vous qu'elle a été construite avec les murs thermiques ROSE de Owens Corning.

Fabriqués avec des produits d'isolation domestique, les murs forment une structure qui crée une enveloppe permanente étanche autour de la

maison. Le mur thermique ROSE comporte l'isolant de polystyrène extrudé Code-bordmC qui recouvre le cadre extérieur, les lisières d'isolant ROSE pour les murs intérieurs et la Bande d'étanchéité cel-ROSEMC pour remplir les fissures et les perforations du mur intérieur et extérieur.

En résumé, les éléments de mur s'unissent pour conserver

l'air chaud ou froid à l'intérieur aussi longtemps que nécessaire. Ils réduisent aussi la possibilité d'accumulation d'humidité dans la cavité, ce qui peut mener à la détérioration des éléments structuraux, à une piètre qualité d'air et à des dangers pour la santé.

Pour une nouvelle maison saine, plus confortable et de qualité supérieure, que vous

ayez engagé un entrepreneur ou que vous construisiez vous-même votre maison, assurez-vous qu'elle est dotée de l'isolant ROSE.

Vous épargnez sur les coûts de chauffage et de climatisation, produisez une meilleure valeur de revente, mais surtout, vous créez un havre de confort pour vous et votre famille.



groupe sutton - accès plus

courtier immobilier agréé

www.sutton.com

| VISITE LIBRE AUJOURD'HUI DE 14 H À 16 H | CHICOUTIMI | JONQUIÈRE | LES ENVIRONS | | | | |
|---|---|--|---|--|--|---|--|
| <p>DUPLEX - NOUVEAU</p> <p>126, St-Malo. Duplex ayant eu plusieurs rénovations. 8 chambres, bain sur podium, entrée indépendante pour sous-sol avec logement 5 1/2. idéal pour garderie, foyer, etc.</p> <p>À VOIR!</p> <p>Raynald Gagné 545-2419</p> | <p>CHICOUTIMI-NORD</p> <p>126, St-Malo. Duplex ayant eu plusieurs rénovations. 8 chambres, bain sur podium, entrée indépendante pour sous-sol avec logement 5 1/2. idéal pour garderie, foyer, etc.</p> <p>À VOIR!</p> <p>Raynald Gagné 545-2419</p> | <p>CHICOUTIMI-NORD</p> <p>197-205, St-Jérôme. Bloc 3 logements, propriétaire occupant vous logez à peu de frais avec garage isolé et terrain même à rénovations intérieures faites. À VOIR!</p> <p>Prix 155 000 \$ négociable. Richard Chabut, 696-8790.</p> | <p>JONQUIÈRE</p> <p>1997, Davis. Immeuble commercial. 7450 pieds carrés. Revenus très intéressants. Rodrigue Comeau, rés.: 547-6528, bur.: 542-7587, télévendeur: 820-2004.</p> | <p>JONQUIÈRE</p> <p>3249, des Défilés. Construction 1986. 4 chambres, plan d'architecte, haut de gamme, secteur paisible, situé à 5 minutes du futur échangeur de l'autoroute. Rodrigue Comeau, rés.: 547-6528, bur.: 542-7587, télévendeur: 820-2004.</p> | <p>LIBRE IMMÉDIATEMENT</p> <p>LAROUCHE: 256, lac Samson. Superbe chalet habitable à l'année, beau cachet. À VOIR! Elle vous charmera, belle décoration, 59 000 \$. Nathalie Bonneau, 547-2145.</p> | <p>FERLAND</p> <p>Maison avec possibilité d'acheter, lot à bois 150 acres. Prix intéressant.</p> <p>Allen Lapointe 696-6296</p> | |
| <p>VISITE LIBRE AUJOURD'HUI DE 14 H À 16 H</p> <p>CHICOUTIMI</p> <p>811, des Défilés. Jumelé tout rénové, 3 chambres au sous-sol. Planchers bois flottant au salon. Remise neuve. Impeccable. Une visite vous enchantera!</p> <p>Jocelyne Aubry 695-1619</p> | <p>GÎTE DU PASSANT</p> <p>CHICOUTIMI: 720, boul. Saguenay. Maison ancestrale, circuit Québec. André Laliberté, 695-3922.</p> | <p>CHICOUTIMI: 619 et 620, de la Province. 2 jumelés de 3 chambres à coucher au sous-sol. 67 500 \$ chaque. Peut être vendu séparément. Rodrigue Comeau, rés.: 547-6528, bur.: 542-7587, télévendeur: 820-2004.</p> | <p>JONQUIÈRE: 3605, Radin. Petite propriété, seule famille, prix très abordable. Gisèle Julien, agent agréé, 548-9397.</p> | <p>REPRISE BANCAIRE</p> <p>SAINT-AMBROISE: 1514, rang des Chutes. 5 chambres, 2 salles de bain, foyer. Reprise bancaire. Gisèle Julien, agent agréé, 548-9397.</p> | <p>Réginald Gervais 547-4586</p> | | |
| <p>CHICOUTIMI- CHICOUTIMI-NORD</p> <p>NOUVEAU MANDAT</p> <p>CHICOUTIMI: 456-458, rue Ste-Anne. Maison 2 logements de 4 1/2. Grand terrain au centre-ville. Prix 69 500 \$ négociable. «Loge-vous à peu de frais». Richard Chabut, 696-8790.</p> | <p>NOUVEAU</p> <p>CHICOUTIMI: 1345 à 1353, boul. Saguenay Est. Bloc 3 logements à local commercial. Bien situé, revenu de 19 800 \$ annuels. Local peut être converti en 2 logements. À VOIR INVESTISSEUR! Prix: 99 900 \$. Richard Chabut, 696-8790.</p> | <p>NOUVEAU</p> <p>CHICOUTIMI: 491, Maria-Chapelaine. 4 chambres, piscine, verrière. André Laliberté, 695-3922.</p> | <p>COMMERCIAL PRÊT DU CÉGEP</p> <p>JONQUIÈRE: 3890, de la Fabrique. 2 logements à l'étage. Immeuble à revenus avec grande superficie, plusieurs possibilités de commerce rez-de-chaussée. 2546 pi car environ. VEZ VITE VOIR! Mariève Tremblay, 548-3025.</p> | <p>BORD DE L'EAU</p> <p>LATERRIÈRE: 127, du Rivage, comme neuf, 3 chambres à coucher, piscine. André Laliberté, 695-3922.</p> | <p>JONQUIÈRE</p> <p>3462, du Muguet, grand condo avec 2 portes-patio, balcon, grandes pièces, situé dans un secteur paisible. À prix réduit.</p> <p>Liz Bouchard 695-3854 542-7587</p> | | |
| <p>CHICOUTIMI: 1555, René-Goupil. Bungalow avec revenu au sous-sol de 350 \$ par mois. Pres du centre-ville, rénové à l'intérieur, 2 chambres au rez-de-chaussée, une au sous-sol, salle de lavage, cour intime. Prix: 97 500 \$. Richard Chabut, 696-8790.</p> | <p>CHICOUTIMI: 429, des Champs-Élysées. Bloc 8 logements: 3 1/2 pièces semi-meublées. Intéressant pour investisseur, très propre. Pres de tous les services. Revenu: 36 500 \$/an. Richard Chabut, 696-8790.</p> | <p>PISCINE ET GARAGE</p> <p>CHICOUTIMI: 2485, St-Paul, face au one-patio, 3 grandes chambres. André Laliberté, 695-3922.</p> | <p>NOUVEAU</p> <p>JONQUIÈRE: 2291-93, St-Hubert, duplex 6 1/2 pièces, rénovation intérieure et extérieure. Logement de 4 1/2 pièces très charmant. Grande cour arrière avec piscine semi-chauffée 24 pieds, jardin d'été, etc. Venez voir par vous-même. Madeleine Desbiens, 591-6514.</p> | <p>ARVIDA: 2548, Corbois. 3 chambres, garage près Chicoutimi, prix très intéressant. À VOIR! Gisèle Julien, agent agréé, 548-9397.</p> | <p>Dominique Maltais 696-6394</p> | | |
| <p>CHICOUTIMI: 975, St-Paul. Très grande maison, bien entretenue avec logement 5 1/2, 3 chambres, beaucoup de rénovations, une nouvelle, pour faire une grande maison. Denis Hudon, 548-1012.</p> | <p>69 900 \$</p> <p>CHICOUTIMI: 1345 à 1353, boul. Saguenay Est. Bloc 3 logements à local commercial. Bien situé, revenu de 19 800 \$ annuels. Local peut être converti en 2 logements. À VOIR INVESTISSEUR! Prix: 99 900 \$. Richard Chabut, 696-8790.</p> | <p>CHICOUTIMI: 1345 à 1353, boul. Saguenay Est. Bloc 3 logements à local commercial. Bien situé, revenu de 19 800 \$ annuels. Local peut être converti en 2 logements. À VOIR INVESTISSEUR! Prix: 99 900 \$. Richard Chabut, 696-8790.</p> | <p>ARVIDA: 2176, des Hydrants. Planchers bois, garage, magnifique terrain 27 000 pi car., sans voisin arrière, thermopompe, air climatisé. Carmen Gagnon, 540-4440 ou page: 696-8887.</p> | <p>LES ENVIRONS</p> <p>FALARDEAU: Établissement Press 2 km, investissement à 100 000 \$ et possibilité de tout. CORNAISSÉUR, À VOIR! Prix: 72 000 \$ négociable. Richard Chabut, 696-8790.</p> | <p>NOUVEAU MANDAT</p> <p>FALARDEAU: 130, lac Brochet. Chalet en construction 30 x 30 avec foyer, grand terrain page, très belle vue sur le lac. Accessible à l'année. Mariève Tremblay, 548-3025.</p> | <p>Raymond Bouchard 542-8452 ou 591-6571</p> | |
| <p>CHICOUTIMI-NORD</p> <p>751, Denise. 3 chambres, sous-sol fin, bois au salon, papier peint, carrelage, armoire, etc. Denis Hudon, 548-1012.</p> | <p>CHICOUTIMI-NORD</p> <p>177, Diamond. 3 chambres, malinisme 1 an, bois au salon 1 an. Haut vendre prix en bas de l'évaluation. Denis Hudon, 548-1012.</p> | <p>CHICOUTIMI-NORD</p> <p>141, Beaupré, grande maison, solaires, meubles incorporés, cuisine de rêve. Jean-Eudes Lajoie, 696-7572.</p> | <p>LA BAIE</p> <p>Pourquoi vivre en logement lorsque pour le même prix, vous possédez votre propre résidence.</p> <p>Gerard Lacle 697-7587 696-6924</p> | <p>CHICOUTIMI</p> <p>Terrain commercial près sortie autoroute, 4 années d'accès.</p> <p>REPRISE FINANCE CHICOUTIMI</p> <p>Terrain 20 102 pi car, rue de Vendée près boul. Renaud.</p> <p>Jocelyne Aubry 695-1619</p> | <p>Recherche maison avec logement à Jonquière, 90 000 \$, acheteurs qualifiés.</p> <p>Denis Hudon 549-1012</p> | <p>Vous voulez vendre votre maison.</p> <p>J.-E. Lajoie 696-2804</p> | <p>Marjolaine Villeneuve 548-7705 ou 542-7587</p> |
| <p>Rodrigue Comeau Rés.: 547-6528 Bur.: 547-7587</p> | <p>JONQUIÈRE</p> <p>3990, de la Loire. Belle propriété, tout briqué. Grand terrain, excellente occasion.</p> <p>Henri Carrier 548-3586</p> | <p>PERSONNEL ARVIDA</p> <p>2591, de la Brosse. Belle grande maison. À VOIR!</p> <p>Gisèle Julien agent agréé 548-9397</p> | <p>2 JUMELÉS: un 5 1/2 et 3 1/2, très bien situés. Idéal pour louer un parent, grand terrain, sans voisin arrière, 109 000 \$.</p> <p>Normand Racine 541-7272</p> | <p>Marlène Tremblay 548-3025</p> | <p>ST-HONORÉ</p> <p>1970, Hôtel-de-Ville. Fermette, 160 acres de terre, garage et grande étable, maison rénovée, fondations, fenêtres, armoires de cuisine, etc.</p> <p>Julien Tremblay 690-5622</p> | <p>JONQUIÈRE</p> <p>2362, Louis-Riel. Propriété avec garage, 3970, Marc-Aurèle, 1 1/2 étage, 3979, Vieux-Pont, 1 1/2 étage.</p> <p>Jocelyne T. Maltais 542-5531</p> | |
| <p>Un service professionnel et à l'écoute de vos besoins.</p> <p>Nathalie Bonneau 547-2145</p> | <p>- Terrains avec vue sur le Saguenay. - 3574, Guy. Idéal pour jeune couple, 4 chambres. - Secteur tranquille, 2093, de l'Orée, 56 900 \$.</p> <p>Audrey Lapointe 542-7587</p> | <p>TERRAINS COMMERCIAUX CHICOUTIMI</p> <p>- Route 170, 932 000 pi car.</p> <p>JONQUIÈRE</p> <p>- Route 170, 687 300 pi car.</p> <p>- St-François, 208 400 pi car.</p> <p>- Route 170, 80 000 pi car.</p> <p>André Laliberté 695-3922</p> | <p>JONQUIÈRE</p> <p>3972, de l'Anjou. Bungalow en briques, sous-sol aménagé, abn d'eau, toitures, paysager. Libre selon besoin, 30 jours ou plus. Pres du Cégep.</p> <p>Bernard Dallaire 547-1473</p> | <p>CHICOUTIMI</p> <p>1483, des Prés. Maison mobile, 43 500 \$. Idéal pour jeune couple, personne servie.</p> <p>Carmen Gagnon 540-4440 Page: 696-8887</p> | <p>Pour vendre ou acheter.</p> <p>Téléphonez-moi: Madeleine Lagacé</p> <p>545-4215 mlagace@sutton.com</p> | <p>LATERRIÈRE</p> <p>Très beau terrain de 90 x 160, situé dans un quartier tranquille, près des services, rue Lapointe.</p> <p>Raynald Gagné 545-2419</p> | |
| <p>CHICOUTIMI</p> <p>Place d'affaires Kiosque Place du Royaume</p> <p>1915, boul. Talbot 543-7587</p> | <p>JONQUIÈRE</p> <p>Place d'affaires</p> <p>2395, Saint-Dominique 542-7587</p> | <p>LA BAIE</p> <p>Établissement</p> <p>632, Victoria 697-7587</p> | <p>CHIBOUGAMAU</p> <p>107, 4e Avenue Nord 748-2900</p> | | | | |

La mission de Sutton est d'offrir un service de qualité avec des agents et courtiers de qualité